



## Cordless Extendable Hedge Trimmer PATHS 20 A1

(GB) (CY)

### Cordless Extendable Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(SI)

### Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo

Prevod izvirnih navodil

(SK)

### Aku teleskopické nožnice na živý plot

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

### Aku teleskopske makaze za živu ogradu

Prevod originalnog uputstva

(BG)

### Акумулаторен телескопичен храсторез

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

### Akku-Teleskop-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### Akkus teleszkópos sövénynyíró olló

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku teleskopické nůžky na živý plot

Překlad původního návodu k používání

(HR)

### Aku teleskopske škare za živicu

Prijevod originalnih uputa

(RO)

### Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

### Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπροντουροψάλιδο

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

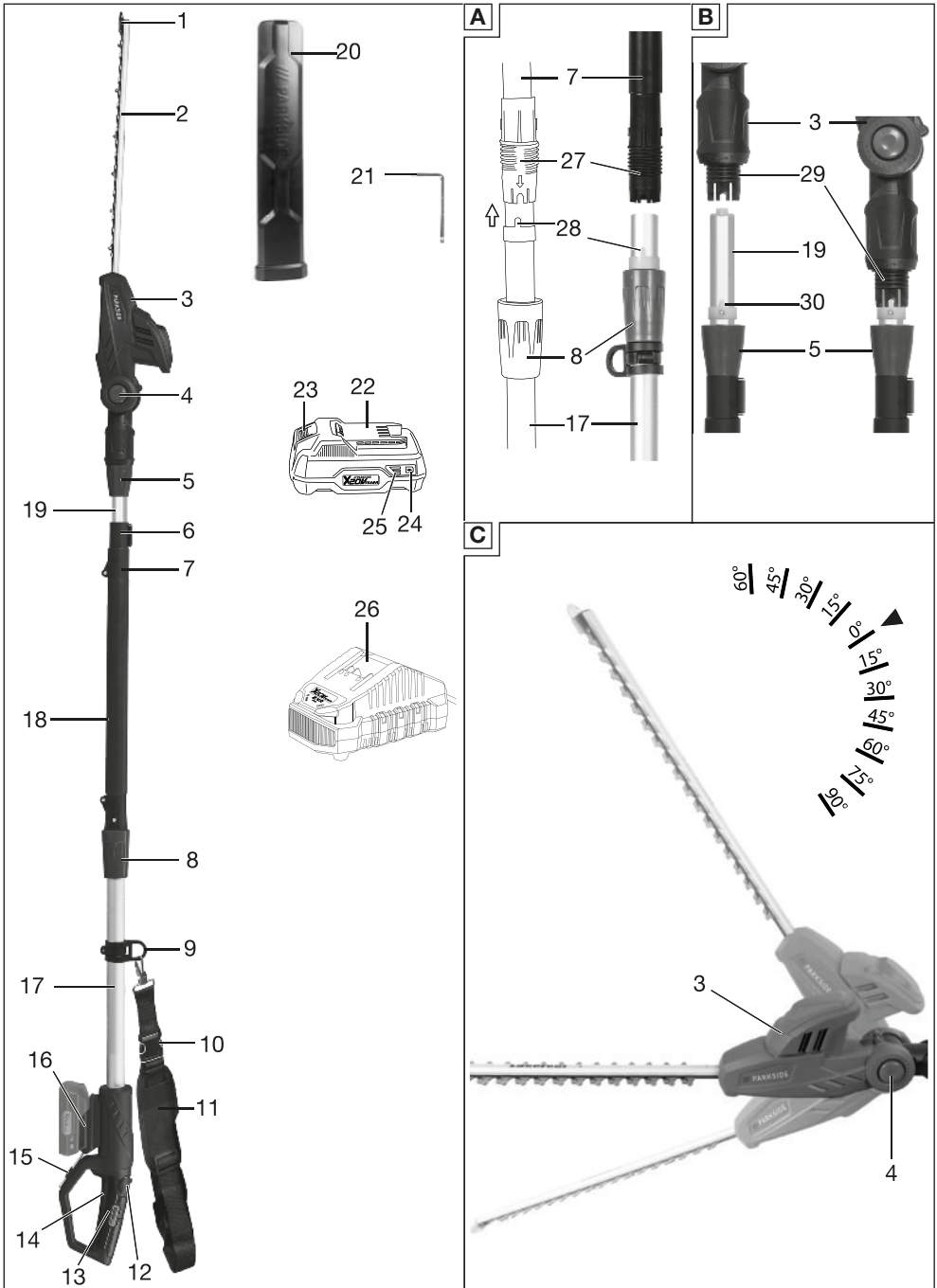
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	36
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	52
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	67
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	82
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	97
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	113
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	129
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	147
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	165



# Table of Contents

**Introduction..... 4**  
 Proper use.....4  
 Scope of delivery/accessories.....5  
 Overview.....5  
 Description of functions.....5  
 Technical data.....5

**Safety information.....6**  
 Meaning of the safety information..... 6  
 Pictograms and symbols..... 6  
 General Power Tool Safety  
 Warnings..... 7  
 Hedge trimmer safety warnings.....9  
 Extended-reach hedge trimmer safety  
 warnings.....10  
 Residual risks.....10

**Preparation.....10**  
 Control elements.....10  
 Fitting and removing the tubular  
 shaft..... 11  
 Attaching and removing the motor  
 head.....11  
 Putting on the carrying strap..... 11  
 Swivelling out the motor head..... 11  
 Extending the tubular shaft.....12  
 Charging the battery.....12  
 Checking the battery charge level..... 12

**Operation.....12**  
 Working with the device.....12  
 Cutting techniques.....12  
 Before use.....13  
 Inserting and removing the battery..... 13  
 Switching on and off.....13  
 Putting down the device.....13

**Transport.....14**

**Cleaning, maintenance and storage..... 14**  
 Cleaning.....14  
 Maintenance.....14  
 Storage.....14

**Disposal/environmental protection..... 14**  
 Dispose of batteries in an  
 environmentally friendly manner..... 15

**Troubleshooting..... 15**

**Service..... 16**  
 Guarantee.....16  
 Repair service.....17  
 Service Centre.....17  
 Importer.....17

**Spare parts and accessories..... 17**

**Translation of the original EU declaration  
of conformity..... 18**

**Exploded view..... 183**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless telescopic hedge trimmer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

### Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The device is intended for use by adults.

Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

**Scope of delivery/accessories**

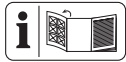
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Extendable Hedge Trimmer
- Blade guard
- Carrying strap
- Hexalobular key
- Safety goggles
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Stop protection
- 2 Safety cutter bar
- 3 Motor head
- 4 Locking button
- 5 Coupling nut
- 6 Lock (Extension arm)
- 7 Tubular shaft
- 8 Coupling nut
- 9 Eyelet
- 10 Push-fit lock
- 11 Carrying strap
- 12 Switch lock
- 13 Handle
- 14 On/Off switch
- 15 Storage
- 16 Battery holder
- 17 Tubular shaft
- 18 Insulated gripping surface
- 19 Extension arm
- 20 Blade guard
- 21 Hexalobular key
- 22 Battery
- 23 Battery release

- 24 Button
- 25 Charge level indicator
- 26 Charger

**(Fig. A)**

- 27 Threaded coupling
- 28 Lug

**(Fig. B)**

- 29 Threaded coupling
- 30 Lug

**(Fig. D)**

- 31 Screw

**Description of functions**

The device is powered by an electric motor. The cutting unit of the device is a double-sided safety cutter bar. During the cutting process, the cutting teeth move back and forth linearly. The stop guard at the tip of the safety cutter bar prevents unpleasant kick-backs when hitting walls, fences, etc. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Cordless Extendable Hedge Trimmer**

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Rated voltage <i>U</i> .....	20 V =
Weight .....	≈3.5 kg
Weight (only motor unit) .....	2.1 kg
No-load rotation speed <i>n</i> <sub>0</sub> .....	1150 min <sup>-1</sup>
Protection type .....	IPX0
Cutting length .....	430 mm
Blade tooth spacing .....	16 mm
Branch diameter .....	12 mm
Sound pressure level ( <i>L</i> <sub>pA</sub> ) .....	76.7 dB; <i>K</i> <sub>pA</sub> =3 dB
Sound power level ( <i>L</i> <sub>WA</sub> )	
– Measured .....	88.4 dB; <i>K</i> <sub>WA</sub> =2.17 dB
– Guaranteed .....	92 dB
Vibration ( <i>a</i> <sub>h</sub> )	
– Handle .....	≤2.5 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1.5 m/s <sup>2</sup>
– Insulated gripping surface .....	≤2.5 m/s <sup>2</sup> ; <i>K</i> =1.5 m/s <sup>2</sup>
Battery .....	Li-Ion
Temperature .....	≤50 °C
– Charging .....	4–40 °C
– Operation .....	4–50 °C

- Storage ..... 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart battery
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
- Smart PAPS 2012 A1
- frequency band ..... 2400–2483.5 MHz
- transmitted power ..... ≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**! WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**X 20 V TEAM**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

**Safety information**

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**! WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

**Meaning of the safety information**

**! DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**! WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**! CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

**Pictograms and symbols**

**Symbols on the device**



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use protective gloves



Use foot protection



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Keep persons in the vicinity away from the device



Falling objects, especially when cutting above head height



Risk of injury from moving blades



Remove the battery before maintenance work.



Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines.



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Cutting length

### Symbols used in the instruction manual



Attention!

## General Power Tool Safety Warnings

**▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the pres-**

**ence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- ### 2. ELECTRICAL SAFETY
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons**

**unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Hedge trimmer safety warnings

- a. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment

of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.

- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device
  - before removing obstructions or loosening blockages
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
  - before adjusting the working position of the cutting unit
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
  - examine for loose parts and tighten these
  - search for signs of damage
  - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- Do not simultaneously wear multiple belt harnesses and/or multiple shoulder harnesses.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

## Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- a. **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

- b. **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- c. **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

## Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (14)**
  - Switching the device on or off
  - When released, the device switches off immediately.
- **Switch lock (12)**  
To protect against accidental switch-on, the switch lock must be locked.

- **Lock (6)**  
Unlocks/locks the telescoping of the extension arm.
- **Locking button (4)**  
Locks/unlocks the angle adjustment of the motor head.

## Fitting and removing the tubular shaft

### Attaching the tubular shaft (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Insert the tubular shaft (17) into the threaded coupling (27).
3. If necessary, turn the tubular shaft (17) so that the lug (28) engages in the recess on the threaded coupling (27).
4. Tighten the coupling nut (8) onto the threaded coupling (27).

### Removing the tubular shaft (Fig. A)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the coupling nut (8) from the threaded coupling (27).
3. Pull the tubular shaft (17) off the threaded coupling (27).

## Attaching and removing the motor head

### Assembling the motor head (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Insert the extension arm (19) into the threaded coupling (29).
3. If necessary, turn the extension arm (19) so that the lug (30) engages in the recess on the threaded coupling (29).
4. Tighten the coupling nut (5) onto the threaded coupling (29).

### Disassembling the motor head (Fig. B)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
2. Unscrew the coupling nut (5) from the threaded coupling (29).
3. Pull the extension arm (19) off the threaded coupling (29).

## Putting on the carrying strap

**⚠ WARNING!** Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the machine from your body in case of danger.

**NOTICE!** Pulling the push-fit lock (10) releases the tool quickly from the carrying strap (11). To open the push-fit lock, press the two clamps together.

### Putting on the carrying strap

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Place the carrying strap (11) on one shoulder.
3. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
4. Attach the snap hook on the eyelet (9) to insert the carrying strap.

### Sliding the eyelet (Fig. D)

Slide the eyelet (9) to better spread the weight of the tool.

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Loosen the screw (31) on the eyelet (9) using the hexaloular key (21).
3. Slide the eyelet to the appropriate position.
4. Tighten the screw (31) again using the hexaloular key (21).

## Swivelling out the motor head

### Requirements

- Blade guard attached
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled

### Swivelling out the motor head (Fig. C)

1. Press and hold the locking button (4).
2. Turn the motor head (3) into the desired position.  
Possible positions: 11
3. Let go of the locking button (4).
4. Check that the motor head (3) is engaged in the selected position.

## Extending the tubular shaft

### Extending the tubular shaft

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Open the lock (6).
3. Pull/Push the extension arm (19) to the desired length.
4. Close the lock to fix the length.

## Charging the battery

See also the charger instruction manual.

### Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures  $\leq 50$  °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

### Procedure

1. If necessary, remove the battery (22) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (26).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

## Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (24) next to the charge level indicator button (25) on the battery (22).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (22) when only the red LED on the charge level indicator (25) is illuminated.

## Operation

### Working with the device

**⚠ WARNING!** Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (2). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not try to lock the on/off switch in place. The engine must be switched off when the switch has been released.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (2) is obstructed by solid objects, switch off the device immediately, and remove the battery. Only then should you remove the object.

### Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (2) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

### Trimming shaped hedges

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

### Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not to be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

**NOTICE!** Please also observe the illustrations on the fold-out page on how to use the device.

**NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (2). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.

#### (Fig. F)

- ① vertical cutting
- ② vertical cutting with pivoted safety cutter bar
- ③ horizontal cutting overhead
- ④ horizontal cutting at ground level
- ⑤ horizontal cutting at waist level

### Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- Check hedges and bushes for foreign objects.
- Inspect the tool for defects such as loose or damaged parts, especially the screws in the safety cutter bar (2).
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (2).
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit.
  - Stop protection (1)

*Spare parts and accessories, p. 17*

### Inserting and removing the battery

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

#### Inserting the battery

1. Push the battery (22) along the guide into the battery holder (16).  
You will hear the battery click into place.

#### Removing the battery

1. Press and hold the battery release (23) on the battery (22).
2. Pull the battery out of the battery holder (16).

### Switching on and off

#### Requirements

- Tubular shaft assembled
- Extension arm is set to the desired length.
- Motor head is set to the desired working angle.
- Carrying strap put on.

#### Switching on

1. Make sure that the locking devices of the following moving parts are locked:
  - Locking button (4) of the motor head. (3)
  - Lock (6) of the extension arm (19).
2. Insert the rechargeable battery (22) into the device.
3. Slide and hold the switch lock (12) forward.
4. Press and hold the On/off switch (14).
5. Release the switch lock (12).

#### Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (14).
2. Remove the rechargeable battery (22) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

### Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.
- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure.**

- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

## Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always use the blade guard (20) to transport the device.
- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands, one on the handle (13) and the other on the insulated grip surface (18).

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (22).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Maintenance

#### Cleaning and maintaining the safety cutter bar

##### Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

### Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (2) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (2) with a care oil spray.

### Storage

Always store the appliance and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- with blade guard (20) over the safety cutter bar (2)
- in a horizontal position or secured against toppling over
- out of the reach of children

The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

#### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,

- Hand over to an official collection point,
  - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

**Dispose of batteries in an environmentally friendly manner**



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.

- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

**Damaged batteries**

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

**Troubleshooting**

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (22) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 13</i>
	On/Off switch (14) is broken	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (22) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (14) is broken	Contact the service centre.
Safety cutter bar becomes hot	Safety cutter bar (2) blunt	Grind or replace the safety cutter bar (2) (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (2)	Check or replace the safety cutter bar (2) (service centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (2)
	dirty blade safety bar	Clean the safety cutter bar (2)
	Safety cutter bar (2) blunt	Have the safety cutter bar (2) sharpened or replaced (service centre)
	Bad cutting technique	<i>Working with the device, p. 12</i>
	Rechargeable battery (22) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

#### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

#### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

#### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 494213\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the ser-

vice centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**(GB) Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494213\_2504**

**(CY) Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4242  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494213\_2504**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get **spare parts and accessories** from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Pos. nr.	Name	Order No.
2	Safety cutter bar	91120421
11	Carrying strap	91120424
20	Blade guard	91120425
-	Safety goggles	91120426

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Extendable Hedge Trimmer**

Model: **PATHS 20 A1**

Serial number: 000001–176700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

– Measured: 88.4 dB;

– Guaranteed: 92 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
13.10.2025

Christian Frank  
Authorised representative of documentation

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>19</b>
Rendeltetésszerű használat.....	19
A csomag tartalma / Tartozékok.....	20
Áttekintés.....	20
Működés leírása.....	20
Műszaki adatok.....	20
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>21</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	21
Piktogramok és szimbólumok.....	21
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	22
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	24
Nagy hatótávolságú sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései.....	25
Maradvány-kockázatok.....	26
<b>Előkészítés</b> .....	<b>26</b>
Kezelőelemek.....	26
Csőnyél felszerelése és leszerelése.....	26
Motorfej felszerelése és leszerelése.....	26
Hordozó heveder felhelyezése.....	27
Motorfej kiforgatása.....	27
Csőnyél kihúzása, illetve összetolása.....	27
Akkumulátor feltöltése.....	27
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	28
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>28</b>
A készülékkel történő munkavégzés.....	28
Vágási technikák.....	28
Működtetés előtt.....	29
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	29
Be- és kikapcsolás.....	29
Készülék lehelyezése.....	29
<b>Szállítás</b> .....	<b>29</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>29</b>
Tisztítás.....	30
Karbantartás.....	30
Tárolás.....	30
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>30</b>
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	30
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>31</b>
<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>32</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>33</b>

**Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 35**

**Robbantott ábra..... 183**

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros teleszkópos sövényvágó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy páras környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat

esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetés-szerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

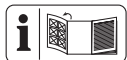
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus teleszkópos sövénynyíró olló
- pengevédő
- hordozó heveder
- belső hatlapfejű kulcs
- védőszemüveg
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 ütközésvédő
- 2 biztonsági késrúd
- 3 motorfej
- 4 reteszelő gomb
- 5 hollandi anya
- 6 retesz (nyél)
- 7 csőnyél
- 8 hollandi anya
- 9 tartószem
- 10 csat
- 11 hordozó heveder
- 12 kapcsolózár
- 13 markolat
- 14 be-/kikapcsoló
- 15 tároló
- 16 akkumulátortartó
- 17 csőnyél
- 18 szigetelt markolat
- 19 nyél
- 20 pengevédő

- 21 belső hatlapfejű kulcs
- 22 akkumulátor
- 23 akkumulátor-kireteszelő
- 24 gomb
- 25 töltésszint-kijelző
- 26 töltő

### (A ábra)

- 27 menetes csatlakozócsonk
- 28 fül

### (B ábra)

- 29 menetes csatlakozócsonk
- 30 fül

### (D ábra)

- 31 csavar

## Működés leírása

A készülék elektromos meghajtással rendelkezik. A készülék vágószerszáma egy kétoldalas biztonsági késrúd. Vágás közben a vágófogak lineárisan ide-oda mozognak. A biztonsági késrúd csúcsán lévő ütközésvédő megakadályozza a kellemetlen visszaütést, ha a készülékkel falakba, kerítésekbe stb. ütközik. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus teleszkópos sövénynyíró olló

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Névleges feszültség $U$ .....	20 V $\approx$
Súly .....	$\approx 3,5$ kg
Súly (csak motoregység) .....	2,1 kg
Üresjárat fordulatszám $n_0$ .....	1150 $\text{min}^{-1}$
Védelem .....	IPX0
Vágás hossza .....	430 mm
Késfogtávolság .....	16 mm
Ág átmérő .....	12 mm
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ...	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )	
– mért .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
– garantált .....	92 dB
Rezgés ( $a_h$ )	
– markolat .....	$\leq 2,5$ $\text{m/s}^2$ ; $K=1,5$ $\text{m/s}^2$
– szigetelt markolat .....	$\leq 2,5$ $\text{m/s}^2$ ; $K=1,5$ $\text{m/s}^2$
akkumulátor .....	Li-Ion
Hőmérséklet .....	$\leq 50$ °C
– Töltés .....	4–40 °C

- Üzemeltetés ..... 4–50 °C
  - Tárolás ..... 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
- frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz
  - átviteli erő ..... ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

### X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

### A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejevédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon lábvédőt



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Mozgó kések okozta sérülésveszély



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.



Vágás hossza

## Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

## Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettség és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából** mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

### 1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világozza meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvölő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esz-**

**közzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- ### 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
  - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
  - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
  - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
  - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
  - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomag-**

**ot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

## 6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátort csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a) **Ne használja a sövénynyírórt rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejthetők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- c) **Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- d) **A sövénynyírórt csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetékéhez vagy saját vezetékéhez érhet.** Az „élő” vezetékkel érintkezéskor a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- e) **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használata közben súlyos sérülést okozhat.
- f) **A beakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor egység el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró váratlan működése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.

- g. **A sövénynyíróat a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.
- h. **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlap fedeleit.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

### Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:
- 
- Használjon szemvédőt
  - Használjon hallásvédőt
  - Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
  - Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
  - Ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy nyitott szandált visel.
  - A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
  - A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
  - Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
  - Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
  - Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
  - mielőtt beállítja a vágóberendezés munkavégzési pozícióját
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- Ne viseljen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.
- Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

### Nagy hatótávolságú sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései

- a. **A nagy hatótávolságú sövénynyíró használata közben mindig viseljen fejvédőt.** A lehulló törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.

- b. **A nagy hatótávolságú sövénynyírót mindig két kézzel használja.** Tartsa két kézzel a nagy hatótávolságú sövénynyírót, hogy az irányítást folyamatosan megtarthassa.
- c. **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a nagy hatótávolságú sövénynyírót elektromos vezetékek közelében.** Az elektromos vezetékekkel érintkezés vagy a közelükben használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechonikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechonikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (14)**
  - A készülék be-, illetve kikapcsolása

- Ha elengedi a kapcsolót, a készülék azonnal kikapcsol.

- **kapcsolózár (12)**

A véletlen bekapcsolás elleni védelem céljából ki kell reteszelni a kapcsolózárt.

- **retesz (6)**

Reteszeli/kireteszeli a nyél kihúzását, illetve összetolását.

- **reteszelő gomb (4)**

Reteszeli/kireteszeli a motorfej szögállítását.

## Csőnyél felszerelése és leszerelése

### Csőnyél felszerelése (A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Dugja a csőnyelet (17) a menetes csatlakozócsonkba (27).
3. Adott esetben forgassa el a csőnyelet (17), hogy a fül (28) a menetes csatlakozócsonk (27) vágatába nyúljon.
4. Csavarja rá a hollandi anyát (8) a menetes csatlakozócsonkra (27).

### Csőnyél leszerelése (A ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Csavarja le a hollandi anyát (8) a menetes csatlakozócsonkról (27).
3. Húzza ki a csőnyelet (17) a menetes csatlakozócsonkból (27).

## Motorfej felszerelése és leszerelése

### Motorfej felszerelése (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
2. Dugja a nyelet (19) a menetes csatlakozócsonkba (29).
3. Adott esetben forgassa el a nyelet (19), hogy a fül (30) a menetes csatlakozócsonkon (29) lévő vágatba nyúljon.
4. Csavarja rá a hollandi anyát (5) a menetes csatlakozócsonkra (29).

### Motorfej leszerelése (B ábra)

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Csavarja le a hollandi anyát (5) a menetes csatlakozócsokról (29).
3. Húzza le a nyelet (19) a menetes csatlakozócsokról (29).

### Hordozó heveder felhelyezése

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, hanem csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

**MEGJEGYZÉS!** A csattal (10) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordozó hevederről (11). A csat nyitásához nyomja össze a két kapcsot.

#### Hordozó heveder felhelyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Helyezze a hordozó hevedert (11) az egyik vállára.
3. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
4. Rögzítse a karabinert a hordozó heveder beakasztásához való tartószemen (9).

#### Tartószem elcsúsztatása (D ábra)

Csúsztassa el a tartószemet (9) a készülék súlyának jobb elosztatása céljából.

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Csavarja ki a csavart (31) a tartószemen (9) a belső hatlapfejű kulccsal (21).
3. Tolja a tartószemet a megfelelő helyre.
4. Húzza meg a csavart (31) a belső hatlapfejű kulccsal (21).

### Motorfej kiforgatása

#### Előfeltételek

- Pengevédő felhelyezve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve

### Motorfej kiforgatása (C ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (4).
2. Forgassa el a motorfejet (3) a kívánt pozícióba.  
Lehetséges pozíciók: 11
3. Engedje el a reteszelő gombot (4).
4. Ellenőrizze, hogy a motorfej (3) beakaszt-e a kívánt pozícióban.

### Csőnyél kihúzása, illetve összetolása

#### Csőnyél kihúzása, illetve összetolása

1. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Nyissa ki a reteszt (6).
3. Húzza/tolja a nyelet (19) a kívánt hosszúságra.
4. A hosszúság rögzítéséhez zárja be a reteszt.

### Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

#### Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy  $\leq 50^\circ\text{C}$  hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

#### Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (22) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (26) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (24) a töltésszint-kijelző (25) mellett az akkumulátoron (22).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (22), ha a töltésszint-kijelzőnek (25) már csak a piros LED-je világít.

## Üzemeltetés

### A készülékkel történő munkavégzés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- **MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (2). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelít, hosszú nadrágot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- A be-/kikapcsolót nem szabad reteszelni. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékel, ha egy kapcsoló sérült.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a biztonsági késrúd (2) szilárd tárgyakba akad, és távolítsa el az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.

### Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ágvágóval.

- A kétoldalas biztonsági késrúd (2) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

### Formára vágott sövények vágása

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, ily módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően letről felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérbre helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét izlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kekrekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

### Szabaddon növekvő sövények vágása

Noha a szabaddon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra. **MEGJEGYZÉS!** A készülék használatára vonatkozóan vegye figyelembe a kihajtható oldalon található ábrákat is.

**MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (2). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.

#### (F ábra)

- ① függőleges vágás
- ② függőleges vágás, elfordított biztonsági késrúddal
- ③ fej feletti, vízszintes vágás

- ④ vízszintes vágás, talajmagasságban
- ④ vízszintes vágás, csipőmagasságban

## Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

- Ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, hogy nincs-e közöttük idegen tárgy.
- Ellenőrizze a készüléket hibák, például meglazult vagy sérült alkatrészek tekintetében, különösen a biztonsági kérésű (2) csavarjait.
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági kérésűddal (2).
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését.
  - ütközésvédő (1)

*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 32*

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (22) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (16).  
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

### Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (23) az akkumulátoron (22).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (16).

## Be- és kikapcsolás

### Előfeltételek

- Csőnyél felszerelve
- A nyél be van állítva a kívánt hosszúságra.
- A motorfej be van állítva a kívánt munkaszögére.
- Hordozó heveder fel van helyezve.

## Bekapcsolás

1. Ellenőrizze, hogy a következő mozgó alkatrészek reteszelő szerkezetei reteszelve vannak:
  - motorfej (3) reteszelő gombja (4)
  - nyél (19) retesze (6).
2. Helyezze be az akkumulátort (22) a készülékbe.
3. Tolja és tartsa előre a kapcsolózárát (12).
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (14).
5. Engedje el a kapcsolózárt (12).

## Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (14).
2. Vegye ki az akkumulátort (22) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

## Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorfejét helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt **nyomás nélkül** kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

## Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A szállítás során mindig fel kell helyezni a pengevédőt (20).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószer számmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a markolaton (13), a másik keze pedig a szigetelt markoló felületen (18) legyen.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (22).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szerviz-

központunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

## Tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefét.

## Karbantartás

### A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása

#### Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- Törölkendő
- ápoló olajspray

#### Ápolás minden használat után

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (2) egy olajos törölkendővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (2) egy ápoló olajsprayvel.

## Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztítás
- szárítás
- portól védve
- pengevédővel (20) a biztonsági késrúdon (2)
- fektetve vagy felborulás ellen rögzítve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a

tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

### Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Őn köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.

- **Sérült akkumulátorok**  
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
  - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (22) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése, L. 29</i>
	Be-/kikapcsoló (14) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (22) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (14) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A biztonsági késrúd felforrósodik	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a biztonsági késrudat (2) (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (2) csorba	Ellenőrizze vagy cserélje ki a biztonsági késrudat (2) (szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (2)
	szennyezett biztonsági késrúd	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (2)
	A biztonsági késrúd (2) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (2) (szervizközpont)
	Rossz vágási technika	<i>A készülékkel történő munkavégzés, L. 28</i>
	Akkumulátor (22) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:  
**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 33**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
2	biztonsági késrúd	91120421
11	hordozó heveder	91120424
20	pengevédő	91120425
-	védőszemüveg	91120426

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus teleszkópos sövénynyíró olló</b>
A termék típusa:	<b>PATHS 20 A1</b>
Gyártási szám:	<b>494213_2504</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus teleszkópos sövénynyíró olló**

Modell: **PATHS 20 A1**

Sorozatszám: 000001–176700

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:  
Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

- mért: 88,4 dB;
- garantált: 92 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NÉMETORSZÁG  
13.10.2025

Christian Frank  
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>36</b>
Predvidena uporaba.....	36
Obseg dobave/pribor.....	37
Pregled.....	37
Opis delovanja.....	37
Tehnični podatki.....	37
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>38</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	38
Slikovni znaki in simboli.....	38
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	39
Varnostna opozorila za škarje za živo mejo.....	41
Varnostna opozorila za škarje za živo mejo s povečanim dosegom.....	42
Preostala tveganja.....	42
<b>Priprava</b> .....	<b>43</b>
Upravljalni elementi.....	43
Namestitvev in odstranitvev cevne gredi.....	43
Namestitvev in odstranitvev motorne glave.....	43
Namestitvev nosilnega pasa.....	43
Pomik motorne glave.....	43
Spreminjanje dolžine cevne gredi.....	44
Polnjenje akumulatorja.....	44
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	44
<b>Uporaba</b> .....	<b>44</b>
Dela z napravo.....	44
Tehnike rezanja.....	44
Pred uporabo.....	45
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	45
Vklon in izklop.....	45
Odložitev naprave.....	45
<b>Transport</b> .....	<b>46</b>
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>46</b>
Čiščenje.....	46
Vzdrževanje.....	46
Shranjevanje.....	46
<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> .....	<b>46</b>
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	47
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>47</b>
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>48</b>
<b>Garancijo</b> .....	<b>49</b>

<b>Prevod izvornika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>51</b>
<b>Eksplozijski pogled</b> .....	<b>183</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaših novih akumulatorskih teleskopskih škarij za živo mejo (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje in obrezovanje žive meje, grmovja in okrasnega grmičevja.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

## Obseg dobave/pribor

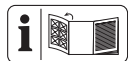
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo
- ovoj za zaščito rezila
- Nosilni pas
- Notranji šestrogeljniki
- zaščitna očala
- Prevod izvirnih navodil

**Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 zaščita pred udarci
- 2 gred z varnostnimi rezili
- 3 Motorna glava
- 4 Tipka za zaporo
- 5 Prekrivna matica
- 6 Zapora (Konzola)
- 7 Cevna gred
- 8 Prekrivna matica
- 9 Uho
- 10 Vtična zapora
- 11 Nosilni pas
- 12 zapora vklopa
- 13 ročaj
- 14 stikalo za vklop/izklop
- 15 Shranjevanje
- 16 držalo akumulatorja
- 17 Cevna gred
- 18 izolirana površina ročaja
- 19 Konzola
- 20 ovoj za zaščito rezila
- 21 Notranji šestrogeljniki
- 22 akumulator

- 23 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 24 tipka
- 25 prikaz napolnjenosti
- 26 polnilnik

### (slika A)

- 27 Navojni nastavek
- 28 Nastavek

### (slika B)

- 29 Navojni nastavek
- 30 Nastavek

### (slika D)

- 31 vijak

## Opis delovanja

Napravo poganja elektromotor. Naprava ima kot rezilno pripravo dvostransko gred z varnostnimi rezili. Med rezanjem se rezalni zobje linearno premikajo sem ter tja. Zaščita pred udarci na konici gredni z varnostnimi rezili preprečuje neugodne povratne udarce pri stiku s steno, ograjo itd. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

<b>Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo</b> .....	<b>PATHS 20 A1</b>
Nazivna napetost $U$ .....	20 V =
Teža .....	≈3,5 kg
Teža (samo motorna enota) .....	2,1 kg
Hitrost v prostem teku $n_0$ .....	1150 min <sup>-1</sup>
Vrsta zaščite .....	IPX0
dolžina reza .....	430 mm
razmik zobcev rezila .....	16 mm
premer veje .....	12 mm
Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) .....	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
- izmerjena .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
- zagotovljena .....	92 dB
Vibracije ( $a_H$ ) .....	92 dB
- ročaj .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
- izolirana površina ročaja .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
akumulator .....	Li-Ion
Temperatura .....	≤50 °C
- Postopek polnjenja .....	4–40 °C
- Delovanje .....	4–50 °C

- Shranjevanje ..... 15–25 °C
- PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1
- frekvenčni pas ..... 2400–2483,5 MHz
- oddajna moč ..... ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

**▲ OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

### X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**▲ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### Pomen varnostnih napotkov

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

### Slikovni znaki in simboli

#### Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor!



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito stopal



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Padajoči predmeti, zlasti pri rezanju nad višino glave



Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih nožev



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od nadzemnih vodov bodite oddaljeni najmanj 10 m.



Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA}$  v dB.



dolžina reza

**Slikovne oznake v navodilih za uporabo**



Pozor!

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

### 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.**

Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
  - Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
  - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
  - Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
  - Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
  - Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nederseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključče ali montažne ključče.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Tak preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovaneci, ključji, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo**

- jo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega. Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
  - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
  - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
  - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisiral usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
  - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

## Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- a) **Ne uporabljajte škarij za živo mejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja tveganje udara strele.** Tako se zmanjša tveganje, da v vas udari strela.
- b) **Vse električne napeljave in kable ohranjajte zunaj območja rezanja.** Električne napeljave ali kabli so lahko skriti v živi meji in grmovju ter jih rezilo lahko nenamerno prereže.
- c) **Nosite zaščito sluha.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje okvare sluha.

- d) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami ali svojim lastnim kablom.** Rezila, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele škarij za živo mejo, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- e) **Delov telesa nikoli ne približujte rezilu. Kadar se rezila premikajo, nikoli ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- f) **Pred odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem škarij za živo mejo vedno zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena je akumulator odstranjen ali ločen.** Nepričakovani zagon škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- g) **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, pri tem naj bo rezilo zaustavljeno, in pazite, da ne sprožite nobenega električnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje nenamernega zagona in povzročitve telesnih poškodb z rezili.
- h) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabljajte ovoj za zaščito rezil.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje telesnih poškodb z rezili.

## Dodatna varnostna navodila za škarje za živo mejo

- Za svojo lastno varnost nosite osebno zaščitno opremo:



- Uporabljajte zaščito oči
- Uporabljajte zaščito sluha
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Nosite ustrezno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedersehim podplatom in robustne, dolge hlače.
- Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo.
- Naprave ne uporabljajte, če hodite bosi ali nosite odprte sandale.

- Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.
- **Naprava je predvidena za rezanje žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Napravo med delom vedno čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.** Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- **Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice. Naprave nikoli ne primate za rezilo, prav tako je ne dvignite za rezilo.** Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.
- **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Vedno se prepričajte, da je naprava pravilno nameščena v enem od predpisanih delovnih položajev, preden napravo zaženete.
- **Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje.** Topa rezila napravo preobremenijo. Za tako nastalo škodo garancija ne velja.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
  - vedno ko napravo zapustite,
  - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
  - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
  - pred nastavljanjem delovnega položaja rezalne naprave
- Če se rezalna naprava dotakne tujka ali naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
  - jo pregledajte glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite,
  - poiščite poškodbe,
  - poškodovane dele zamenjajte za enakovredne ali pa napravo dajte popraviti.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.

- Ne nosite hkrati več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## Varnostna opozorila za škarje za živo mejo s povečanim dosegom

- Škarje za živo mejo s povečanim dosegom pri delih nad glavo vedno uporabljajte z nameščeno zaščito glave.** Padajoči ostanki lahko povzročijo resne telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo s povečanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s povečanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- Za zmanjšanje tveganja električnega udara nikoli ne uporabljajte škarij za živo mejo s povečanim dosegom v bližini kakršnih koli električnih napeljav.** Stik naprave z električnimi napeljavami ali uporaba v njihovi bližini lahko povzroči resne telesne poškodbe ali električni udar in smrt.

## Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

## Priprava

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

### Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (14)**
  - Vklp oz. izklop naprave
  - Po spustitvi se naprava takoj izklopi.
- **zapora vklopa (12)**  
Za zaščito pred nenamernim vklopom mora biti zapora vklopa odpahnjena.
- **Zapora (6)**  
Sprosti/zapahne možnost spreminjanja dolžine konzole.
- **Tipka za zaporo (4)**  
Sprosti/zapahne nastavek kota motorne glave.

### Namestitev in odstranitev cevne gredi

#### Namestitev cevne gredi (slika A)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Vtaknite cevno gred (17) v navojni nastavek (27).
3. Po potrebi cevno gred (17) zavrtite, tako da nastavek (28) sega v vdolbino na navojnem nastavku (27).
4. Trdno privijte prekrivno matico (8) na navojni nastavek (27).

#### Odstranitev cevne gredi (slika A)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte prekrivno matico (8) z navojnega nastavka (27).
3. Povlecite cevno gred (17) z navojnega nastavka (27).

### Namestitev in odstranitev motorne glave

#### Namestitev motorne glave (slika B)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili

2. Vtaknite konzolo (19) v navojni nastavek (29).
3. Po potrebi konzolo (19) zavrtite, tako da nastavek (30) sega v vdolbino na navojnem nastavku (29).
4. Trdno privijte prekrivno matico (5) na navojni nastavek (29).

#### Odstranitev motorne glave (slika B)

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
2. Odvijte prekrivno matico (5) z navojnega nastavka (29).
3. Povlecite konzolo (19) z navojnega nastavka (29).

### Namestitev nosilnega pasa

**▲ OPOZORILO!** Pasa nikoli ne nosite diagonalno čez ramena in prsi, ampak samo na eni rami, saj lahko tako v nevarnosti napravo hitro odstranite s telesa.

**OBVESTILO!** Napravo lahko z vtično zaporo (10) hitro ločite od nosilnega pasa (11). Za odpiranje vtične zapore skupaj stisnite obe sponki.

#### Namestitev nosilnega pasa

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
2. Položite si nosilni pas (11) čez eno ramo.
3. Dolžino pasa nastavite tako, da je vponka približno 10 cm pod višino vaših bokov.
4. Pritrдите vponko na ušesu (9) za vpenjanje nosilnega pasa.

#### Premik ušesa (slika D)

Uho (9) lahko premaknete, da bolje porazdelite težo naprave.

1. Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
2. Odvijte vijak (31) na ušesu (9) z notranjim šestročelnikom (21).
3. Potisnite uho na primerno mesto.
4. Vijak (31) znova privijte z notranjim šestročelnikom (21).

### Pomik motorne glave

#### Pogoji

- Ovoj za zaščito rezila je nameščen.
- Cevna gred je nameščena.
- Motorna glava je nameščena.

## Pomik motorne glave (slika C)

1. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (4).
2. Zavrtite motorno glavo (3) v želeni položaj.  
Možni položaji: 11
3. Tipko za zaporo (4) spustite.
4. Preverite, ali se je motorna glava (3) za-  
skočila na izbranem položaju.

## Spreminjanje dolžine cevne gredi

### Spreminjanje dolžine cevne gredi

1. Izklopite napravo in odstranite akumula-  
tor. Prepričajte se, da so se vsi premični  
deli popolnoma zaustavili.
2. Odprite zaporo (6).
3. Izvlecite/potisnite konzolo (19) na želeno  
dolžino.
4. Zaprite zaporo, da konzolo pritrdite na tej  
dolžini.

## Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti  
akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa  
neposredni sončni svetlobi in ali tempera-  
turam  $\leq 50$  °C. Zlasti se izogibajte odlaga-  
nju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih,  
parkirana neposredno na soncu.

### Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (22) vzemite iz  
akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino  
polnilnika (26).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od  
omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

## Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napoln- njen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (24) poleg prikaza napoln-  
jenosti (25) na akumulatorju (22).

Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazu-  
jejo napolnjenost akumulatorja.

2. Akumulator (22) napolnite, kadar sveti sa-  
mo še rdeča lučka LED prikaza napolnje-  
nosti (25).

## Uporaba

### Dela z napravo

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih po-  
škodb! Upoštevajte spodnja navodila.

- **OBVESTILO!** Poškodbe na gredi z varno-  
stnimi rezili (2). Pri rezanju pazite, da se  
ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate  
ograje ali oporniki rastlin.
- Napravo pred vsako uporabo preverite  
glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razra-  
hljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Med uporabo naprave vedno nosite trdno  
obutev, dolge hlače, zaščito sluha, delov-  
ne rokavice in zaščitna očala.
- Naprava je predvidena izključno za dela,  
pri katerih stojite na tleh in ne na lestvi ali  
drugi nestabilni površini stojišča.
- Stikalo za vklop/izklop ne sme biti bloki-  
rano. Po spustitvi stikala morate izklopiti  
motor.
- Če je stikalo poškodovano, naprave več  
ne smete uporabljati.
- Pri blokiranju gredi z varnostnimi rezili (2)  
zaradi trdih tujkov napravo takoj izklopite,  
in odstranite akumulatorje. Šele nato od-  
stranite predmet.

### Tehnike rezanja

- Debele veje najprej narežite s škarjami za  
veje.
- Dvostranska gred z varnostnimi rezili (2)  
omogoča rezanje v obeh smereh ali pa z  
nihajnimi premiki z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezu škarje za živo mejo  
enakomerno premikajte naprej ali v obliki  
loka gor in dol.
- Pri vodoravnem rezu škarje za živo mejo  
premikajte v obliki srpa do roba žive meje,  
da odrezane veje padejo na tla.
- Da bi dobili dolge ravne linije, je priporo-  
čljivo, da razpnete vrvice.

### Rezanje oblike žive meje

Priporočljivo je, da žive meje režete v obli-  
ki, podobni trapezu, da preprečite zraščanje  
spodnjih vej. To ustreza naravni rasti rastlin  
in omogoča optimalno rast žive meje. Pri re-

zu se zmanjšajo samo novi letni poganjki, tako nastane gosto razvejanje in dobra zaščita pred pogledi.

1. Najprej režite strani žive meje. V ta namen škarje za živo mejo premikajte v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj navzdol, premikate tanjše veje navzven, s čimer lahko nastanejo stanjšana mesta ali luknje.
2. Zgornji rob po želji odrežite naravnost, v obliki strehe ali okroglo.
3. Do zelene oblike obrežite že mlade rastline. Glavni poganjek mora ostati nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Vsi drugi poganjki se odrežejo do polovice.

### Rezanje prosto rastoče žive meje

Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne dobijo oblike, vendar jih je treba redno rezati, da živa meja ne postane previsoka.

**OBVESTILO!** Pri uporabi naprave upoštevajte tudi slike na zloženi strani.

**OBVESTILO!** Poškodbe na gredi z varnostnimi rezili (2). Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin.

#### (slika F)

- ① navpičen rez
- ② navpičen rez z obrnjeno gredjo z varnostnimi rezili
- ③ vodoraven rez nad glavo
- ④ vodoraven rez na višini tal
- ⑤ vodoraven rez na višini bokov

### Pred uporabo

Pred vsako uporabo izvedite spodnje korake. Tako je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Preverite žive meje in grmovja glede tujkov.
- Preverite napravo glede pomanjkljivosti, kot so razrahljani in poškodovani deli, zlasti vijake v gredi z varnostnimi rezili (2).
- Ne režite s topo ali obrabljeno gredjo z varnostnimi rezili (2).
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja.
  - Zaščita pred udarci (1)

*Nadomestni deli in pribor, str. 48*

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

### Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (22) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (16).  
Akumulator se slišno zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitvev akumulatorja (23) na akumulatorju (22).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (16).

## Vklop in izklop

### Pogoji

- Cevna gred je nameščena
- Konzola je nastavljena na zeleno dolžino.
- Motorna glava je nastavljena na zeleni delovni kot.
- Nosilni pas je nameščen.

### Vklop

1. Priprčajte se, da so se priprave za zaporo naslednjih premičnih delov zapahnila:
  - tipka za zaporo (4) motorne glave (3);
  - zapora (6) konzole (19).
2. Vstavite akumulator (22) v napravo.
3. Pritisnite zaporo vklopa (12) naprej in jo držite.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (14).
5. Spustite zaporo vklopa (12).

### Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (14).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (22) iz naprave.

## Odložitev naprave

- Najprej na tla odložite motorno glavo.
- Rezalno napravo odložite **brez pritiskanja** ob tla.
- Na splošno ne izvajajte statičnega pritiska na rezalno napravo.

## Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Pri transportu mora biti ovoj za zaščito rezila (20) vedno nameščen.
- Napravo nosite tako, da rezalna naprava kaže nazaj, z dvema rokama, z eno roko na ročaju (13) in z drugo roko na izolirani površini ročaja (18).

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (22).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Čiščenje

**▲ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

### Vzdrževanje

**Čiščenje in vzdrževanje gredi z varnostnimi rezili**

**Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)**

- Krpa
- Negovalno olje v pršilu

**Vzdrževanje po vsaki uporabi**

- Odstranite zataknjene odrezane rastline.
- Očistite gred z varnostnimi rezili (2) z naočljeno krpo.
- Vzdržujte gred z varnostnimi rezili (2) z negovalnim oljem v pršilu.

### Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem

- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- z ovojem za zaščito rezila (20) na gredi z varnostnimi rezili (2)
- v ležečem položaju ali zavarovana pred padcem
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mráz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

**Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:**

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.

- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

### • Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (22) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorja, str. 45</i>
	Stikalo za vklop/izklop (14) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (22) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (14) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Gred z varnostnimi rezili se segreje	Gred z varnostnimi rezili (2) je topa	Gred z varnostnimi rezili (2) pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Gred z varnostnimi rezili (2) ima zareze	Gred z varnostnimi rezili (2) preverite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (2) napoljite

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Slabi rezultati rezanja	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (2) napoljite
	Umazana gred z varnostnimi rezili	Gred z varnostnimi rezili (2) očistite
	Gred z varnostnimi rezili (2) je topa	Gred z varnostnimi rezili (2) pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Slaba tehnika rezanja	<i>Dela z napravo, str. 44</i>
	Akumulator (22) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)

## Nadomestni deli in pribor

**Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 49*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
2	gred z varnostnimi rezili	91120421
11	Nosilni pas	91120424
20	ovoj za zaščito rezila	91120425
-	zaščitna očala	91120426

# Garancija

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

### Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

*parkside-diy.com*

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-  
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo**

Model: **PATHS 20 A1**

Serijska številka: 000001-176700

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022**  
**EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena: 88,4 dB;
- zagotovljena: 92 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMČIJA  
 13.10.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>52</b>
Použití dle určení.....	52
Rozsah dodávky/příslušenství.....	53
Přehled.....	53
Popis funkce.....	53
Technické údaje.....	53
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>54</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	54
Piktogramy a symboly.....	54
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	55
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	57
Bezpečnostní výstrahy k nůžkám na živý plot s prodlouženou rukojetí.....	58
Zbytková nebezpečí.....	58
<b>Příprava</b> .....	<b>59</b>
Ovládací části.....	59
Montáž a demontáž trubkové hřídele.....	59
Montáž a demontáž hlavy motoru.....	59
Přiložení nosného popruhu.....	59
Vytočení hlavy motoru.....	60
Teleskopování trubkové hřídele.....	60
Nabití akumulátoru.....	60
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	60
<b>Provoz</b> .....	<b>60</b>
Práce s přístrojem.....	60
Techniky řezání.....	60
Před provozem.....	61
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	61
Zapnutí a vypnutí.....	61
Odložení přístroje.....	62
<b>Přeprava</b> .....	<b>62</b>
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>62</b>
Čištění.....	62
Údržba.....	62
Skladování.....	62
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>62</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	63
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>63</b>
<b>Service</b> .....	<b>64</b>
Záruka.....	64
Opravná služba.....	65
Service-Center.....	65
Dovozce.....	65
<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>65</b>
<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě</b> .....	<b>66</b>
<b>Rozložený pohled</b> .....	<b>183</b>

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašich nových akumulátorových teleskopických nůžek na živý plot (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetí osobám předajte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/příslušenství

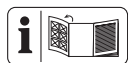
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku teleskopické nůžky na živý plot
- ochrana nože
- nosný popruh
- Klíč s vnitřním šestihranem
- ochranné brýle
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 ochrana proti nárazu
- 2 bezpečnostní řezací lišta
- 3 hlava motoru
- 4 blokovací tlačítko
- 5 převlečná matice
- 6 zablokování (výložník)
- 7 trubková hřídel
- 8 převlečná matice
- 9 oko
- 10 zásuvný uzávěr
- 11 nosný popruh
- 12 blokáce zapnutí
- 13 rukojeť
- 14 zapínač/vypínač
- 15 uložení
- 16 držák akumulátoru
- 17 trubková hřídel
- 18 izolovaný povrch rukojeti
- 19 výložník
- 20 ochrana nože
- 21 Klíč s vnitřním šestihranem
- 22 akumulátor

- 23 odblokování akumulátoru
- 24 tlačítko
- 25 ukazatel stavu nabití
- 26 nabíječka

### (Obr. A)

- 27 závitová objímka
- 28 výstupek

### (Obr. B)

- 29 závitová objímka
- 30 výstupek

### (Obr. D)

- 31 šroub

## Popis funkce

Přístroj má jako pohon elektromotor. Jako řezací zařízení má přístroj dvoustrannou bezpečnostní řezací lištu. Při řezání se řezné zuby pohybují lineárně sem a tam. Ochrana proti nárazu na špičce bezpečnostní řezací lišty zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při nárazu do zdí, plotů atd. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku teleskopické nůžky na živý plot

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Jmenovité napětí $U$ .....	20 V =
Hmotnost .....	≈3,5 kg
Hmotnost (pouze motorová jednotka) .....	2,1 kg
Přístroje otáčky $n_0$ .....	1150 min <sup>-1</sup>
Typ ochrany .....	IPX0
Délka řezu .....	430 mm
Rozteč zubů nože .....	16 mm
Průměr větve .....	12 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- změřená .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
- zaručená .....	92 dB
Vibrace ( $a_H$ ) .....	
- rukojeť .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
- izolovaný povrch rukojeti .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
akumulátor .....	Li-Ion
Teplota .....	≤50 °C
- Nabíjení .....	4–40 °C

- Provoz ..... 4–50 °C
  - Skladování ..... 15–25 °C
- Chytrá baterie PARKSIDE Performance  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- kmitočtové pásmo ..... 2400–2483,5 MHz
  - vysílací výkon ..... ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

### X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:  
Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

### Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu nohou



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou



Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> v dB.



Délka řezu

### Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

### Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptýlováni, můžete ztratit kontrolu.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte**

- te elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumuláto-

- ru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
  - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
  - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
    - a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
    - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

## Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- a) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí**

**nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.

- b) **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeříznuty čepelí.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenesou na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- e) **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepelí. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepel pohybuje.** Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
- f) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
- g) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.
- h) **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice

- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- **Přístroj je určen pro stříhání živých plost. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
  - před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
  - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
  - zjistěte poškození;
  - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k osluzbe, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Nenoste více držáků pásů a/nebo více ramenních popruhů současně.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## Bezpečnostní výstrahy k nůžkám na živý plot s prodlouženou rukojetí

- Při práci nad hlavou s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážné poranění.
- Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte obě ruce.** Nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí držte oběma rukama, aby nedošlo k nemožnosti jejich ovládnání.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v jeho blízkosti může způsobit vážné poranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována bě-

hem provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

### Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (14)**
  - Zapnutí příp. vypnutí přístroje
  - Při puštění se přístroj okamžitě vypne.
- **blokace zapnutí (12)**  
Pro ochranu před nahodným zapnutím se musí odblokovat blokace zapnutí.
- **zablokování (6)**  
Odblokuje/zablokuje teleskopování výložníku.
- **blokovací tlačítko (4)**  
Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu hlavy motoru.

## Montáž a demontáž trubkové hřídele

### Montáž trubkové hřídele (Obr. A)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Zastrčte trubkovou hřídel (17) do závitové objímky (27).
3. Otočte příp. trubkovou hřídel (17) aby, výstupek (28) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (27).
4. Pevně utáhněte převlečnou matici (8) na závitovou objímku (27).

### Demontáž trubkové hřídele (Obr. A)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Odšroubujte převlečnou matici (8) ze závitové objímky (27).

3. Vytáhněte trubkovou hřídel (17) ze závitové objímky (27).

## Montáž a demontáž hlavy motoru

### Montáž hlavy motoru (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Zastrčte výložník (19) do závitové objímky (29).
3. Otočte příp. výložník (19) tak, aby výstupek (30) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (29).
4. Pevně utáhněte převlečnou matici (5) na závitovou objímku (29).

### Demontáž hlavy motoru (Obr. B)

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
2. Odšroubujte převlečnou matici (5) ze závitové objímky (29).
3. Vytáhněte výložník (19) ze závitové objímky (29).

## Přiložení nosného popruhu

**▲ VAROVÁNÍ!** Nikdy nenoste popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě nebezpečí.

**OZNÁMENÍ!** Zástrčným uzávěrem (10) lze přístroj rychle uvolnit od nosného popruhu (11). K otevření zástrčného uzávěru stiskněte k sobě obě svorky.

### Přiložení nosného popruhu

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily .
2. Přiložte si nosný popruh (11) přes rameno.
3. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
4. Upevněte hák karabiny na oku (9) k zavěšení nosného popruhu.

### Posunutí oka (Obr. D)

Posuňte oko (9) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily .
2. Povolte šroub (31) na oku (9) klíčem s vnitřním šestihranem (21).
3. Posuňte oko do vhodné polohy.

- Znovu utáhněte šroub (31) klíčem s vnitřním šestihranem (21).

## Vytočení hlavy motoru

### Podmínky

- Ochrana nože nasazena
- Trubková hřídel namontovaná
- Hlava motoru namontovaná

### Vytočení hlavy motoru (Obr. C)

- Stiskněte a podržte stisknuté blokovací tlačítko (4).
- Otočte hlavu motoru (3) do požadované polohy.  
Možné polohy: 11
- Pusťte blokovací tlačítko (4).
- Zkontrolujte, zda hlava motoru (3) zaskočila ve zvolené poloze.

## Teleskopování trubkové hřídele

### Teleskopování trubkové hřídele

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Otevřete blokování (6).
- Vytáhněte/posuňte výložník (19) do požadované délky.
- K upevnění délky zavřete zablokování.

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám  $\leq 50$  °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozídlech, která jsou zaparkována na slunci.

### Postup

- Popřípadě vyjměte akumulátor (22) z akumulátorového přístroje.
- Zasaňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (26).
- Nabíječku zapojte do zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
- Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

- Stiskněte tlačítko (24) vedle ukazatele stavu nabití (25) na akumulátoru (22). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
- Nabijte akumulátor (22), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (25).

## Provoz

### Práce s přístrojem

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (2). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Přístroj je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po puštění spínače se motor musí vypnout.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.
- Při zablokování bezpečnostní řezací lišty (2) pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátor. Až poté odstraňte předmět.

### Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větve.
- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (2) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.

- Při vodorovném řezáním pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

### Stříhání živých plotů

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukují pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářet řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

### Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerozrostl do výšky.

**OZNÁMENÍ!** Při používání přístroje také sledujte obrázky na výklopné stránce.

**OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (2). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.

#### (Obr. F)

- ① vertikální řez
- ② vertikální řez s natočenou bezpečnostní řezací lištou
- ③ horizontální řez nad hlavou
- ④ horizontální řez ve výšce země
- ⑤ horizontální řez ve výšce pasu

### Před provozem

Před každým provozem provedte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- Zkontrolujte živé ploty a keře, zda neobsahují cizí předměty.

- Zkontrolujte přístroj se zaměřením na vady nebo poškozené součásti, zvláště šrouby v bezpečnostní řezací liště (2).
- Neřežte s tupou nebo opotřebenou bezpečnostní řezací lištou (2).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena.
  - Ochrana proti nárazu (1)

*Náhradní díly a příslušenství, str. 65*

### Vložení a vyjmutí akumulátoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

#### Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (22) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (16). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

#### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (23) na akumulátoru (22).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (16).

### Zapnutí a vypnutí

#### Podmínky

- Trubková hřídel namontovaná
- Výložník je nastaven na požadovanou délku.
- Hlava motoru je nastavena na požadovaný pracovní úhel.
- Nosný popruh je přiložen.

#### Zapnutí

1. Ujistěte se, že blokovací zařízení následujících pohyblivých částí jsou zablokována:
  - blokovací tlačítko (4) hlavy motoru. (3)
  - zablokování (6) výložníku (19).
2. Vložte akumulátor (22) do přístroje.
3. Posuňte dopředu a podržte blokaci zapnutí (12).
4. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (14).
5. Blokaci zapnutí (12) pusťte.

#### Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (14) pusťte.

2. Vyměňte akumulátor (22) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Odložení přístroje

- Odložte přístroj hlavou motoru nejdříve na zem.
- Odložte řezací zařízení **bez tlaku** na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

## Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyměňte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Během přepravy musí být ochrana nože (20) vždy nasazena.
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením nasměrovaným dozadu oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (13) a druhou rukou za izolovanou úchytovou plochu (18).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyměňte akumulátor (22).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Údržba

**Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty**

**Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)**

- Hadr
- pečující olejový sprej

### Údržba po každém použití

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (2) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (2) pečujícím olejovým sprejem.

### Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- s ochranou nože (20) přes bezpečnostní řezací lištu (2)
- v leže nebo zajištěné proti pádu
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.

Před delším uskladněním (např. zimování) vyměňte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyměňte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

**Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):**

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,

- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

### Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.

- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**  
S akumulátory poškozenými zvenci zacházejte obzvláště opatrně!
  - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
  - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
  - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
  - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

## Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (22) není vložen	<i>Vložení akumulátoru, str. 61</i>
	Zapínač/vypínač (14) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (22) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (14) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Bezpečnostní řezací lišta se zahřeje	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Nabroušení nebo výměna bezpečnostní řezací lišty (2) (servisní středisko)
	Bezpečnostní řezací lišta (2) má zářezy	Zkontrolujte bezpečnostní řezací lištu (2) nebo ji vyměňte (servisní středisko)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (2)
	znečištění bezpečnostní řezací lišta	Vyčistěte bezpečnostní řezací lištu (2)
	Bezpečnostní řezací lišta (2) je tupá	Bezpečnostní řezací lištu (2) nechte nabrousit nebo vyměnit (servisní středisko)
	Nesprávná technika řezání	<i>Práce s přístrojem, str. 60</i>
	Akumulátor (22) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

#### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na

díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. bezpečnostní řezací lišta) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 494213\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účten-

kou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

### Oprávérenská služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center



**Servis Česko**

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

[parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

**IAN 494213\_2504**

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 65*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	bezpečnostní řezací lišta	91120421
11	nosný popruh	91120424
20	ochrana nože	91120425
-	ochranné brýle	91120426

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku teleskopické nůžky na živý plot**

Model: **PATHS 20 A1**

Sériové číslo: 000001–176700

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 88,4 dB;

- zaručená: 92 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
13.10.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>67</b>
Používanie na určený účel.....	67
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	68
Prehľad.....	68
Opis funkcie.....	68
Technické údaje.....	68
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>69</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	69
Piktogramy a symboly.....	69
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	70
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....	72
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom.....	73
Zostatkové riziká.....	74
<b>Príprava</b> .....	<b>74</b>
Ovládacie prvky.....	74
Montáž a demontáž rúrkového držadla.....	74
Montáž a demontáž hlavy motora.....	74
Použitie nosného popruhu.....	74
Otočenie hlavy motora.....	75
Teleskopické nastavenie rúrkového držadla.....	75
Nabíjanie akumulátora.....	75
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	75
<b>Prevádzka</b> .....	<b>75</b>
Práca s prístrojom.....	75
Techniky rezania.....	76
Pred prevádzkou.....	76
Vloženie a vybratie akumulátora.....	76
Zapnutie a vypnutie.....	77
Odloženie prístroja.....	77
<b>Preprava</b> .....	<b>77</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie</b> .....	<b>77</b>
Čistenie.....	77
Údržba.....	77
Skladovanie.....	77
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia</b> .....	<b>78</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	78
<b>Vyhľadávanie chýb</b> .....	<b>78</b>
<b>Servis</b> .....	<b>79</b>
Garancia.....	79
Opravný servis.....	80
Service-Center.....	80

Importér..... 80

**Náhradné diely a príslušenstvo**.....**80**

**Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ**.....**81**

**Rozložený pohľad**.....**183**

## Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vašich nových akumulátorových teleskopických nožníc na živý plot (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Strihanie a ostrihávanie živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerč-

nom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

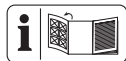
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku teleskopické nožnice na živý plot
- Ochrana noža
- Nosný popruh
- Kľúč s vnútorným šesťhranom
- Ochranné okuliare
- Preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Ochrana proti nárazu
- 2 Bezpečnostná nožová lišta
- 3 Hlava motora
- 4 Blokovacie tlačidlo
- 5 Prevlečná matica
- 6 Blokovanie (Rameno)
- 7 Rúrkové držadlo
- 8 Prevlečná matica
- 9 Oko
- 10 Zásuvný uzáver
- 11 Nosný popruh
- 12 Blokovanie zapnutia
- 13 držadlo
- 14 zapínač/vypínač
- 15 Uloženie
- 16 držiak akumulátora
- 17 Rúrkové držadlo
- 18 izolovaná plocha na uchopenie
- 19 Rameno
- 20 Ochrana noža
- 21 Kľúč s vnútorným šesťhranom

- 22 Akumulátor
- 23 odblokovanie akumulátora
- 24 tlačidlo
- 25 indikácia stavu nabitia
- 26 nabíjačka

### (Obr A)

- 27 Závitová objímka
- 28 Výstupok

### (Obr B)

- 29 Závitová objímka
- 30 Výstupok

### (Obr D)

- 31 skrutka

## Opis funkcie

Prístroj má ako pohon elektromotor. Ako rezacie zariadenie má prístroj obojstrannú bezpečnostnú nožovú lištu. Pri rezaní sa rezacie zuby pohybujú lineárne sem a tam. Ochrana proti nárazu na špičke bezpečnostnej nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným rázom pri náraze na steny, ploty atď. Funkciu ovládacích častí nájdete v nasledujúcich popisoch.

## Technické údaje

### Aku teleskopické nožnice na živý plot

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Menovité napätie $U$ .....	20 V $\equiv$
Hmotnosť .....	$\approx 3,5$ kg
Hmotnosť (iba jednotka motora) .....	2,1 kg
Voľnobežné otáčky $n_0$ .....	1150 $\text{min}^{-1}$
Druh ochrany .....	IPX0
Dĺžka rezu .....	430 mm
Rozstup zubov noža .....	16 mm
Priemer vetvy .....	12 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
– odmeraná .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
– zaručená .....	92 dB
Vibrácie ( $a_H$ )	
– držadlo .....	$\leq 2,5$ $\text{m/s}^2$ ; $K=1,5$ $\text{m/s}^2$
– izolovaná plocha na uchopenie .....	$\leq 2,5$ $\text{m/s}^2$ ; $K=1,5$ $\text{m/s}^2$
Akumulátor .....	Li-Ion
Teplota .....	$\leq 50$ °C
– Nabíjanie .....	4–40 °C

- Prevádzka ..... 4–50 °C
- Skladovanie ..... 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart akumulátor  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- frekvenčné pásmo ..... 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila ..... ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

### X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

### Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

### Piktogramy a symboly

#### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany nôh



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Dĺžka rezu

## Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokolvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

### 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamerané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho

- ho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pocítujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradíu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľad-**

nite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
  - a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
  - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
  - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
  - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
  - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného**

v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

- 6. **SERVIS**
  - a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
  - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a. **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlych poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plochách alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožnic na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožnic na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte**

**pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek vypínač.** Správne prenášanie nožnic na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.

- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

### Dodatčné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používajte chrániče očí
- Používajte chrániče sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- **Prístroj je určený na rezanie živých plov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy obojoma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je prístroj správne v jednej zo zadaných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovanie.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokování
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu
  - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia
- V prípade, že sa rezacie zariadenie dostane do kontaktu s cudzím predmetom alebo prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
  - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a pevne ich utiahnite
  - vyhľadajte poškodenia
  - vymeňte poškodené diely za rovnocenné alebo nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- Nenoste súčasne viacero držiakov na opasok a/alebo viacero nosných popruhov.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

### Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou vždy používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie osôb.
- Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy dve ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte obojoma rukami, aby ste predišli strate kontroly.
- Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom, nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nikdy nepoužívajte v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením alebo používanie

v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom s následkom smrti.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**⚠ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (14)**
  - Zapnutie, resp. vypnutie prístroja
  - Pri pustení sa prístroj okamžite vypne.
- **Blokovanie zapnutia (12)**  
Na ochranu pred neúmyselným zapnutím sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.
- **Blokovanie (6)**  
Odblokuje/zablokuje teleskopické vysúvanie ramena.
- **Blokovacie tlačidlo (4)**  
Odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie hlavy motora.

## Montáž a demontáž rúrkového držadla

### Montáž rúrkového držadla (Obr A)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Nasuňte rúrkové držadlo (17) do závitovej objímky (27).
3. Otočte príp. rúrkové držadlo (17) tak, aby výstupok (28) zasahoval do výrezu závitovej objímky (27).
4. Prevlečnú maticu (8) pevne zatočte na závitovú objímku (27).

### Demontáž rúrkového držadla (Obr A)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prevlečnú maticu (8) odtočte zo závitovej objímky (27).
3. Rúrkové držadlo (17) vytiahnite zo závitovej objímky (27).

## Montáž a demontáž hlavy motora

### Montáž hlavy motora (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Nasuňte rameno (19) do závitovej objímky (29).
3. Otočte príp. rameno (19) tak, aby výstupok (30) zasahoval do výrezu na závitovej objímke (29).
4. Prevlečnú maticu (5) pevne zatočte na závitovú objímku (29).

### Demontáž hlavy motora (Obr B)

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
2. Prevlečnú maticu (5) odtočte zo závitovej objímky (29).
3. Vytiahnite rameno (19) zo závitovej objímky (29).

## Použitie nosného popruhu

**⚠ VAROVANIE!** Nikdy nenoste popruh priečne cez plece a hrud', ale iba na pleci. Vďaka tomu môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odsunúť od tela. **UPOZORNENIE!** Pomocou zásuvného uzáveru (10) sa dá prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu (11). Na otvorenie zásuvného uzáveru zatlačte obidve svorky.

### Použitie nosného popruhu

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Dajte si nosný popruh (11) na plece.
3. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
4. Upevnite karabínku na oko (9) na zavesenie nosného popruhu.

### Presunutie oka (Obr D)

Oko (9) môžete presunúť, aby ste lepšie rozdelili hmotnosť prístroja.

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Uvoľnite skrutku (31) na oku (9) pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (21).
3. Posuňte oko na vhodné miesto.
4. Skrutku (31) znovu utiahnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (21).

### Otočenie hlavy motora

#### Predpoklady

- Ochrana noža nasadená
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná

#### Otočenie hlavy motora (Obr C)

1. Stlačte a podržte blokovacie tlačidlo (4).
2. Hlavu motora (3) otočte do požadovanej polohy.  
Možné polohy: 11
3. Uvoľnite blokovacie tlačidlo (4).
4. Skontrolujte, či je hlava motora (3) zaistená vo zvolenej polohe.

### Teleskopické nastavenie rúrkového držadla

#### Teleskopické nastavenie rúrkového držadla

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Otvorte zablokovanie (6).
3. Vytiahnite/zasuňte rameno (19) na želanú dĺžku.
4. Sklopte blokovanie, aby ste zaistili dĺžku.

### Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám  $\leq 50$  °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

### Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (22) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (26).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

### Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabíť
1. Stlačte tlačidlo (24) vedľa indikácie stavu nabitia (25) na akumulátore (22). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.	
2. Nabíťte akumulátor (22), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (25).	

### Prevádzka

#### Práca s prístrojom

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (2). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Pri práci s prístrojom vždy noste pevnú obuv, dlhé nohavice, ochranu sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení spínača musíte vypnúť motor.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (2) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a odstráňte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.

## Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (2) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plota, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

## Strihanie živých plotov

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohlodom.

1. Najprv režete boky živého plota. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknú tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajújte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

## Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostávajú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

**UPOZORNENIE!** Pre používanie prístroja zohľadnite tiež obrázky na vyklápacej strane.

**UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (2). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.

## (Obr F)

- ① vertikálny rez
- ② vertikálny rez s otočenou bezpečnostnou nožovou lištou
- ③ horizontálny rez nad hlavou
- ④ horizontálny rez vo výške zeme
- ⑤ horizontálny rez vo výške bokov

## Pred prevádzkou

Pred prevádzkou vždy vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhé a spoľahlivé používanie.

- Skontrolujte, či sa v plotoch a kríkoch nenachádzajú cudzie predmety.
- Skontrolujte, či prístroj nemá nejaké nedostatky, ako sú uvoľnené alebo poškodené diely, najmä skrutky v bezpečnostnej nožovej lište (2).
- Nerežte tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (2).
- Skontrolujte, či nie sú poškodené kryty a ochranné zariadenia a či sú správne upevnené.
  - Ochrana proti nárazu (1)

*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 80*

## Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (22) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (16). Akumulátor počutielne zapadne.

### Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (23) na akumulátore (22).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (16).

## Zapnutie a vypnutie

### Predpoklady

- Rúrkové držadlo namontované
- Rameno je nastavené na želanú dĺžku.
- Hlava motora je nastavená na želaný pracovný uhol.
- Nosný popruh je založený.

### Zapnutie

1. Uistite sa, že sú zablokované blokovacie zariadenia nasledujúcich pohyblivých dielov:
  - Blokovacie tlačidlo (4) hlavy motora. (3)
  - Blokovanie (6) ramena (19).
2. Akumulátor (22) vložte do prístroja.
3. Posuňte a podržte blokovanie zapnutia (12) smerom dopredu.
4. Stlačte vypínač zap/vyp (14) a podržte ho stlačený.
5. Blokovanie zapnutia (12) pustite.

### Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (14).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (22).

## Odloženie prístroja

- Prístroj s hlavou motora odložte najprv na zem.
- Rezací nástroj odložte **bez tlaku** proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

## Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Pri preprave musí byť ochrana noža (20) vždy nasadená.
- Prístroj noste oboma rukami s rezacím nástrojom nasmerovaným smerom dozadu, s jednou rukou vždy na držadle (13) a s druhou rukou na izolovanej ploche na uchopenie (18).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (22)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**⚠ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

### Údržba

#### Čistenie a ošetrovanie bezpečnostnej nožovej lišty

**Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)**

- Handra
- Ošetrujúci olejový sprej

#### Ošetrovanie po každom použití

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (2) natrite ošetrujúcim olejovým sprejom.

### Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- s ochranou noža (20) na bezpečnostnej nožovej lište (2)
- nalezato a chránený proti pádu
- mimo dosahu detí

Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (22) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 76
	Vypínač zap/vyp (14) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (22)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

## Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**  
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivito v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivito uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Problém	Možná příčina	Odstánenie poruchy
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (14) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Bezpečnostná nožová lišta sa stáva horúcou	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Brúsenie alebo výmena bezpečnostnej nožovej lišty (2) (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (2) má zuby na reznej hrane	Kontrola alebo výmena bezpečnostnej nožovej lišty (2) (servisné centrum)
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) naolejajte
Neuspokojivý výsledok rezania	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného mastenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) naolejajte
	Znečistená bezpečnostná nožová lišta	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) vyčistite
	Bezpečnostná nožová lišta (2) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu (2) nabrúste alebo ju nechajte vymeniť (servisné centrum)
	Zlá technika kosenia	<i>Práca s prístrojom, S. 75</i>
	Vybitý akumulátor (22)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

## Servis

### Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

#### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S

opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

#### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

#### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Bezpečnostná nožová lišta) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu

hu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494213\_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa

odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

### Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

*parkside-diy.com*

**IAN 494213\_2504**

### Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

*www.grizzlytools.de*

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*.** Ak by sa pri objednaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 80*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	Bezpečnostná nožová lišta	91120421
11	Nosný popruh	91120424
20	Ochrana noža	91120425
-	Ochranné okuliare	91120426

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku teleskopické nožnice na živý plot**

Model: **PATHS 20 A1**

Sériové číslo: 000001-176700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná: 88,4 dB;
- zaručená: 92 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
13.10.2025

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>82</b>
Namjenska uporaba.....	82
Opseg isporuke/pribor.....	83
Pregled.....	83
Opis funkcija.....	83
Tehnički podaci.....	83
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>84</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	84
Slikovne oznake i simboli.....	84
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	85
Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice.....	87
Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice s povećanim dometom.....	88
Preostali rizici.....	88
<b>Priprema</b> .....	<b>89</b>
Upravljački dijelovi.....	89
Montiranje i demontiranje cjevaste osovine.....	89
Montiranje i demontiranje glave motora.....	89
Stavljanje pojasa za nošenje.....	89
Zakretanje glave motora.....	90
Teleskopiranje cjevaste osovine.....	90
Napunite bateriju.....	90
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	90
<b>Pogon</b> .....	<b>90</b>
Rad s uređajem.....	90
Tehnike rezanja.....	90
Prije rada.....	91
Umetanje i vađenje baterije.....	91
Uključivanje i isključivanje.....	91
Odlaganje uređaja.....	92
<b>Transport</b> .....	<b>92</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje</b> .....	<b>92</b>
Čišćenje.....	92
Održavanje.....	92
Skladištenje.....	92
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša</b> .....	<b>92</b>
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	93
<b>Traženje greške</b> .....	<b>93</b>
<b>Servis</b> .....	<b>94</b>
Garancija.....	94
Servis popravka.....	95
Service-Center.....	95

Uvoznik..... 95

**Rezervni dijelovi i pribor**..... **95**

**Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti**..... **96**

**Eksplozivni pogled**..... **183**

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vaših novih baterijskih teleskopskih škara za živicu (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Rezanje i podrezivanje živica, grmlja i ukrasnih grmova.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon

u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Opseg isporuke/pribor

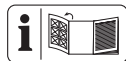
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku teleskopske škare za živicu
- Zaštita noža
- Pojas za nošenje
- Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
- Zaštitne naočale
- Prijevod originalnih uputa

**Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnj strani.

- 1 Zaštita od udaraca
- 2 sigurnosna gredica noža
- 3 Glava motora
- 4 Gumb za blokadu
- 5 Nazuvna matica
- 6 blokada (Krak)
- 7 Cijevna osovin
- 8 Nazuvna matica
- 9 Očica
- 10 Utični zatvarač
- 11 Pojas za nošenje
- 12 blokada uključivanja
- 13 Ručka
- 14 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 15 Čuvanje
- 16 Držač baterije
- 17 Cijevna osovin
- 18 izolirana površina za hvatanje
- 19 Krak
- 20 Zaštita noža

- 21 Unutrašnji okrugli šesterokutni ključ
- 22 baterija
- 23 Debljaka baterije
- 24 Tipka
- 25 Indikator stanja napunjenosti
- 26 Punjač

### (slika A)

- 27 Nastavak s navojem
- 28 Nos

### (slika B)

- 29 Nastavak s navojem
- 30 Nos

### (slika D)

- 31 Vijak

## Opis funkcija

Uređaj kao pogon raspolaze elektromotorom. Kao uređaj za rezanje, uređaj ima dvostranu sigurnosnu gredicu noža. Prilikom postupka rezanja rezni zupci se linearno kreću amo tamo. Zaštita od udaraca na vrhu sigurnosne gredice noža sprječava neugodne povratne udarce pri udarcima u zidove, ograde, itd. Za rad upravljačkih elemenata pogledajte sljedeće opise.

## Tehnički podaci

### Aku teleskopske škare za živicu

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Nazivni napon $U$ .....	20 V =
Težina .....	≈3,5 kg
Težina (samo motorna jedinica) .....	2,1 kg
Broj okretaja u praznom hodu $n_0$	1150 min <sup>-1</sup>
Vrsta zaštite .....	IPX0
duljina rezanja .....	430 mm
razmak zubaca noža .....	16 mm
promjer grana .....	12 mm
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ )	..... 76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )	..... 88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
- izmjereno .....	..... 92 dB
- zajamčeno .....	..... 92 dB
Vibracija ( $a_n$ )	.....
- Ručka .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
- izolirana površina za hvatanje	.....
.....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

- baterija ..... Li-Ion
- Temperatura ..... ≤50 °C
- Postupak punjenja ..... 4–40 °C
- Pogon ..... 4–50 °C
- Skladištenje ..... 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart baterija  
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- frekvencijski pojas ..... 2400–2483,5 MHz
- prijenosna snaga ..... ≤ 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvaji o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**⚠ UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



**OPREZ**



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvođača!

### Značenje sigurnosnih napomena

**⚠ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**⚠ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

### Slikovne oznake i simboli

#### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Pozor!



Nosite zaštitu sluha



Nosite zaštitu za oči



Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitu za noge



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Držite promatrače podalje od uređaja



Padajući predmeti, posebno kada izvodite rezove iznad visine glave



Opasnost od ozljeda uslijed noževa u pokretu



Prije radova popravljivanja izvadite bateriju.



Opasnost po život uslijed strujnog udara! Držite se podalje od dalekovoda najmanje na razdaljini od 10m.



Zajamčena razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  u dB.



duljina rezanja

### Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

### Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

**▲ UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

njem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

#### 1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

#### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
  - Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
  - Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštarih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
  - Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
  - Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- #### 3. OSOBNA SIGURNOST
- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni**

**alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
  - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
  - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
  - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
  - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravno električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
  - b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati

prekidačem opasan je i mora se popraviti.

- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
  - d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alati-ma.
  - f) **Održavajte rezne alate oštima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
  - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
  - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
  - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija-ma.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.

- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.
- vici ili grmlju, te mogu biti nehотиčno reznani od strane oštrice.
- c. **Nosite zaštitu za uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti opasnost od gubitka sluha.
- d. **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili s vlastitim kablom za napajanje.** Oštrice, koje dođu u kontakt sa „živom“ žicom, mogu staviti eksponirane metalne dijelove uređaja pod napon, što može dovesti do strujnog udara operatera.
- e. **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice. Ne odstranite reznani materijal i ne držite materijal za rezanje, dok su oštrice u pokretu.** Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme rada s uređajem za rezanje živice može dovesti do ozbiljnih ozljeda osobe.
- f. **Kada uklanjate zaglavljene materijal ili vršite održavanje uređaja za rezanje živice, osigurajte da svi prekidači budu isključeni i te da je paket baterija otklonjen ili odvojen.** Neočekivano pokretanje uređaja za rezanje živice za vrijeme uklanjanja zaglavljenog materijala ili za vrijeme servisiranja može dovesti do teških ozljeda osoba.
- g. **Preнесите uređaj za rezanje živice zahvatajući ga za ručku kada su oštrice zaustavljene i vodite računa da ne pritisnete prekidač za pokretanje uređaja.** Ispravno nošenje uređaja za rezanje živice smanjuje opasnost od neželjenog pokretanja i time opasnost izazvanu oštricama.
- h. **Kada uređaj za rezanje živice transportirate ili čuvate, uvijek postavite pokrov za oštrice.** Ispravno rukovanje uređajem za rezanje živice umanjiti će rizik nastanka ozljeda osoba zbog oštrica.

## Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice

- a. **Ne koristite uređaj za rezanje živice u lošim vremenskim uvjetima, posebno onda kada postoji opasnost od munje.** To umanjuje rizik od udara munje.
- b. **Sve žice za napajanje i sve kabele držite podalje od područja rezanja.** Žice za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni u ži-

## Dodatne sigurnosne upute za škare za živice

- Radi vlastite sigurnosti nosite osobnu zaštitnu opremu:



- Nosite zaštitu za oči
- Nosite zaštitu sluha
- Koristite zaštitne rukavice

- Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s protukliznim potplatima te otporne, duge hlače.
- Ne nosite dugu odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.
- Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.
- **Uređaj je predviđen za rezanje živica. Uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Tijekom rada uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama i uz razmak od vlastitog tijela.** Na taj način moći ćete bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne hvatajte za rezni nož niti ga držite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uvijek osigurajte, da uređaj uredno nalazi u određenoj radnoj poziciji, prije nego ga pokrenete.
- **Redovito morate provjeravati istrošenost noževa i morate ih dati dodatno izbrusiti.** Tupi noževi preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
  - uvijek kada napustite uređaj
  - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepljenja
  - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
  - prije nego podesite radnu poziciju uređaja za rezanje
- Ako uređaj za rezanje dodirne strano tijelo ili uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera:
  - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite
  - potražite oštećenja

- zamijenite oštećene dijelove jednako vrijednim dijelovima ili dajte uređaj popraviti.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.
- Ne nosite istovremeno više držača pojasa i/ili više ramenih pojasa.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

## Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice s povećanim dometom

- Uvijek koristite zaštitu za glavu kada radite uređajem za rezanje živice s povećanim dometom iznad razine glave.** Padajući otpad može dovesti do ozbiljnih ozljeda osoba.
- Uvijek koristite obje ruke kada radite uređajem za rezanje živice s povećanim dometom.** Uređaj za rezanje živice s povećanim dometom držite s obje ruke, kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- Da biste umanjili rizik od nastanka strujnog udara, nikad ne koristite uređaj za rezanje živice s povećanim dometom u blizini bilo kojih električnih vodova.** Kontakt električnim vodovima ili uporaba u njihovoj blizini može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do strujnog udara sa smrtnim posljedicama.

## Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je ure-

đaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

### Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (14)**
  - Uključivanje i isključivanje uređaja
  - Kada se otpusti, uređaj se odmah isključuje.
- **blokada uključivanja (12)**  
Za zaštitu od slučajnog uključivanja, blokada uključivanja mora biti otključana.
- **blokada (6)**  
Otključava / zaključava teleskopiranje kraka.
- **Gumb za blokadu (4)**  
Otključava / zaključava podešavanje kuta glave motora.

## Montiranje i demontiranje cjevaste osovine

### Montiranje cjevaste osovine (slika A)

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
2. Umetnite cjevastu osovinu (17) u nastavak s navojem (27).
3. Ako je potrebno, okrenite cjevastu osovinu (17) tako da ušica (28) uđe u udubljenje na nastavku s navojem (27).
4. Zavrnite nazuvnu maticu (8) na nastavak s navojem (27).

### Demontiranje cjevaste osovine (slika A)

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni

2. Odvrite nazuvnu maticu (8) s nastavka s navojem (27).
3. Izvucite cjevastu osovinu (17) s nastavka s navojem (27).

## Montiranje i demontiranje glave motora

### Montiranje glave motora (slika B)

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
2. Umetnite krak (19) u nastavak s navojem (29).
3. Po potrebi okrenite krak (19), tako da ušica (30) uđe u udubljenje na nastavku s navojem (29).
4. Zavrnite nazuvnu maticu (5) na nastavak s navojem (29).

### Demontiranje glave motora (slika B)

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
2. Odvrite nazuvnu maticu (5) s nastavka s navojem (29).
3. Izvucite krak (19) iz nastavka s navojem (29).

## Stavljanje pojasa za nošenje

**▲ UPOZORENJE!** Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu, kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo mogli udaljiti od tijela. **NAPOMENA!** Pomoću utičnog zatvarača (10) uređaj se može brzo odvojiti od pojasa za nošenje (11). Za otvaranje utičnog zatvarača pritisnite dvije kopče jednu prema drugoj.

### Stavljanje pojasa za nošenje

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
2. Stavite pojas za nošenje (11) preko jednog ramena.
3. Duljinu pojasa podesite tako da se karabiner kuka nalazi oko 10 cm ispod struka.
4. Pričvrstite karabiner kuku na ušici (9) za vješanje pojasa za nošenje.

### Pomicanje ušice (slika D)

Pomaknite ušicu (9) kako biste bolje rasporedili težinu uređaja.

1. Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.

- Otpustite vijak (31) na ušici(9) pomoću unutarnjeg okruglog šesterokutnog ključa (21).
- Gurnite ušicu na odgovarajuće mjesto.
- Ponovno zategnite vijak (31) pomoću unutarnjeg okruglog šesterokutnog ključa (21).

## Zakretanje glave motora

### Pretpostavke

- Štitnik noža postavljen
- Cjevasta osovina montirana
- Glava motora montirana

### Zakretanje glave motora (slika C)

- Pritisnite i držite gumb za blokadu (4).
- Okrenite glavu motora (3) u željeni položaj.  
Mogući položaji: 11
- Pustite gumb za blokadu (4).
- Provjerite je li glava motora (3) ulegla u odabranom položaju.

## Teleskopiranje cjevaste osovine

### Teleskopiranje cjevaste osovine

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Otvorite blokadu (6).
- Povucite / gurnite krak (19) na željenu duljinu.
- Zatvorite blokadu kako biste fiksirali duljinu.

## Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

### Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama  $\leq 50$  °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

### Postupak

- Ako je potrebno, izvadite bateriju (22) iz uređaja na baterije.
- Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (26).
- Priključite punjač na zidnu utičnicu.
- Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
- Izvučite bateriju iz otvora za punjenje.

## Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

- Pritisnite tipku (24) pored indikatora stanja napunjenosti (25) na bateriji (22).  
LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
- Napunite bateriju (22) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (25).

## Pogon

### Rad s uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Prdržavajte se sljedećih napomena.

- NAPOMENA!** Oštećenje sigurnosne gredice noža (2). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potporne za biljke.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Prilikom rada s uređajem uvijek nosite čvrste cipele, duge hlače, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočale.
- Uređaj je namijenjen samo za rad dok stojite na tlu, a ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Prekidač za uključivanje / isključivanje ne smije se zaključati. Nakon otpuštanja prekidača morate isključiti motor.
- Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.
- U slučaju blokade sigurnosne gredice noža (2) krutim predmetima, odmah isključite uređaj i izvadite bateriju. Tek nakon toga odstranite predmet.

### Tehnike rezanja

- Prethodno izrežite debele grane škarama za grane.

- Dvostrana sigurnosna gredica noža (2) omogućuje rezanje u oba smjera ili njihanjem s jedne na drugu stranu.
- Kod okomitog rezanja škare ravnomjerno krećite prema naprijed ili u luku gore i dolje.
- Kod vodoravnog rezanja škare za živicu krećite u obliku srpa prema rubu živice, tako da odrezane grančice padnu na pod.
- Da biste izradili duge ravne linije, preporučujemo zatezanje špage.

### Rezanje reznih živica

Preporučujemo da živice režete u trapeznom obliku, kako biste spriječili prorjeđivanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalno napredovanje živice. Prilikom rezanja reduciraju se samo novi godišnji izdanci, tako da se može stvarati gusto razgranato granje i dobra zaštita od pogleda.

1. Prvo režite strane živice. U tu svrhu krećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Kada režete od gore prema dolje, tanje grane se kreću prema van, te mogu nastati tanka mjesta ili rupe.
2. Onda rezanjem oblikujte gornji rub prema ukusu tako da bude ravan, u obliku krova ili zaobljen.
3. Već mlade biljke skratite u željenom obliku. Glavni izdanak treba ostati neoštećen, sve dok živica ne dostigne planiranu visinu. Svi drugi izdanci se skraćuju na pola.

### Rezanje slobodno rastućih živica

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju rezanjem, ali moraju se redovito rezati, tako da živica ne izraste previše u visinu.

**NAPOMENA!** Za uporabu uređaja obratite pozornost i na slike na preklopnj stranici.

**NAPOMENA!** Oštećenje sigurnosne gredice noža (2). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potporne za biljke.

### (slika F)

- ① vertikalni rez
- ② vertikalni rez sa zakrenutom sigurnosnom gredicom noža
- ③ horizontalni reza iznad glave
- ④ horizontalni rez na visini tla
- ⑤ horizontalni rez na visini bokova

## Prije rada

Obavite sljedeće korake prije svakog rada. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

- Provjerite da u živicama i grmlju nema stranih predmeta.
- Provjerite eventualne nedostatke na uređaju, poput labavih ili oštećenih dijelova, posebno vijke u sigurnosnoj gredici noža (2).
- Ne režite tupom ili istrošenom sigurnosnom gredicom noža (2).
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu.
  - Zaštita od udara (1)

*Rezervni dijelovi i pribor, S. 95*

## Umetanje i vađenje baterije

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

### Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (22) duž šine vodilice u držač baterije (16)..  
Baterija se čujno zaključava.

### Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (23) na bateriji (22).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (16).

## Uključivanje i isključivanje

### Pretpostavke

- Cjevasta osovina montirana
- Krak je podešen na željenu duljinu.
- Glava motora je podešena na željeni radni kut.
- Pojas za nošenje je postavljen.

### Uključivanje

1. Provjerite da su uređaji za zaključavanje sljedećih pokretnih dijelova zaključani:
  - Gumb za blokadu (4) glave motora. (3)
  - Blokada (6) kraka (19).
2. Umetnite bateriju (22) u uređaj.
3. Gurnite blokadu uključivanja (12) prema naprijed i držite je u tom položaju.

4. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (14).
5. Pustite blokadu uključivanja (12).

### Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (14).
2. Izvadite bateriju (22) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

### Odlaganje uređaja

- Prilikom odlaganja uređaja na pod najprije odložite glavu motora.
- Reznu jedinicu odložite na pod **bez pritiska**.
- Ne vršite dodatni statički pritisak na reznu jedinicu.

## Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Prilikom transporta uvijek mora biti stavljena zaštita noža (20).
- Prenosite uređaj s reznom jedinicom okrenutom prema nazad, s obje ruke, jednom rukom držeći ručku (13) i drugom rukom izoliranu površinu za držanje (18).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (22).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

## Održavanje

### Čišćenje i održavanje sigurnosne gredice noža

#### Potreban alat i pomagala (nije uključeno)

- Krpa
- Ulje za održavanje u spreju

#### Održavanje nakon svake upotrebe

- Uklonite zaglavljani zeleni otpad.
- Očistite sigurnosnu greddicu noža (2) na uljenom krpom.
- Održavajte sigurnosnu greddicu noža (2) uljem za održavanje u spreju.

### Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- sa štitnikom noža (20) na sigurnosnoj greddici noža (2)
- u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržiene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog

vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

## Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost

od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.

- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

## Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (22) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 91</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (14)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (22) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (14)	Obratite se servisnom centru.
Sigurnosna gredica noža postaje vruća	Sigurnosna gredica noža (2) je tupa	Nabrusite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (2) (servisni centar)
	Sigurnosna gredica noža (2) ima utore	Provjerite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (2) (servisni centar)
	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2)

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Nezadovoljavajući rezultati rezanja	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (2)
	priljava sigurnosna gredica noža	Očistite sigurnosnu gredicu noža (2)
	Sigurnosna gredica noža (2) je tupa	Nabrusite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (2) (servisni centar)
	Loša tehnika rezanja	<i>Rad s uređajem, S. 90</i>
	Baterija (22) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

#### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

#### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

#### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. sigurnosna gredica noža) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

#### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 494213\_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na [parksidesdiy.com](http://parksidesdiy.com) u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kup-

nji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

### Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na

adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

### Service-Center



**Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494213\_2504

### Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezervni dijelovi i pribor

**Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 95

Poz. br.	Ime	Narudžba br
2	sigurnosna gredica noža	91120421
11	Pojas za nošenje	91120424
20	Zaštita noža	91120425
-	Zaštitne naočale	91120426

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku teleskopske škare za živicu**

Model: **PATHS 20 A1**

Serijski broj: 000001–176700

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

– izmjereno: 88,4 dB;

– zajamčeno: 92 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
13.10.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

## Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>97</b>
Namenska upotreba.....	97
Obim isporuke/pribor.....	98
Pregled.....	98
Opis funkcija.....	98
Tehnički podaci.....	98
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>99</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	99
Slikovne oznake i simboli.....	99
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	100
Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu.....	102
Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu sa produženim dohvaatom.....	104
Preostali rizici.....	104
<b>Priprema.....</b>	<b>104</b>
Upravljački elementi.....	104
Montaža i demontaža cevne drške.....	104
Montaža i demontaža glave motora.....	105
Postavljanje remena za nošenje.....	105
Zakretanje glave motora.....	105
Izvlačenje cevne drške.....	105
Punjenje akumulatora.....	105
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	106
<b>Rad.....</b>	<b>106</b>
Rad uređajem.....	106
Tehnike rezanja.....	106
Pre rada.....	107
Umetanje i vađenje akumulatora.....	107
Uključivanje i isključivanje.....	107
Odlaganje uređaja.....	107
<b>Transport.....</b>	<b>107</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>107</b>
Čišćenje.....	108
Održavanje.....	108
Skladištenje.....	108
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>108</b>
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	108
<b>Pronalaženje greške.....</b>	<b>109</b>
<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>109</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>110</b>
<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>110</b>

<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>111</b>
<b>Eksplozirani pogled.....</b>	<b>183</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vaših novih akumulatorskih teleskopskih makaza za živu ogradu (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje i podrezivanje živih ograda, grmlja i ukrasnog grmlja.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač

ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

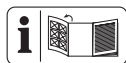
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku teleskopske makaze za živu ogradu
- Zaštita sečiva
- Remen za nošenje
- Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta
- Zaštitne naočare
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obim isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Zaštita graničnika
- 2 Sigurnosna šipka sečiva
- 3 Glava motora
- 4 Dugme za blokadu
- 5 Preklapna navrtka
- 6 Blokada (Podupirač)
- 7 Cevna drška
- 8 Preklapna navrtka
- 9 Uška
- 10 Kopča
- 11 Remen za nošenje
- 12 Blokada uključivanja
- 13 Ručka
- 14 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 15 Čuvanje
- 16 Držač akumulatora
- 17 Cevna drška
- 18 Izolovana površina za držanje
- 19 Podupirač
- 20 Zaštita sečiva

- 21 Ključ oblika unutrašnjeg šestostranog upusta
- 22 Akumulator
- 23 Deblokada akumulatora
- 24 Taster
- 25 Indikator stanja napunjenosti
- 26 Punjač

### (sl. A)

- 27 Navojni nastavak
- 28 Nos

### (sl. B)

- 29 Navojni nastavak
- 30 Nos

### (sl. D)

- 31 Vijak

## Opis funkcija

Uređaj poseduje elektromotor kao pogon. Uređaj poseduje dvostranu sigurnosnu šipku sečiva kao jedinicu za rezanje. Prilikom postupka rezanja, zupci se kreću linearno napred-nazad. Zaštita graničnika na vrhu sigurnosne šipke sečiva sprečava neprijatne povratne udare prilikom udaranja na zidovima, ogradama itd. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

### Aku teleskopske makaze za živu ogradu

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Nominalni napon $U$ .....	20 V =
Težina .....	≈3,5 kg
Težina (samo sklop motora) .....	2,1 kg
Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$ ..	1150 min <sup>-1</sup>
Vrsta zaštite .....	IPX0
Dužina reza .....	430 mm
Rastojanje zubaca sečiva .....	16 mm
Prečnik grane .....	12 mm
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ )	
.....	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )	
- izmereno .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB
- garantovano .....	92 dB
Vibracija ( $a_H$ )	
- Ručka .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
- Izolovana površina za držanje	
.....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Akumulator .....	Li-Ion
Temperatura .....	≤50 °C
– Postupak punjenja .....	4–40 °C
– Rad .....	4–50 °C
– Skladištenje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski opseg .....	2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu .....	≤ 20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

**▲ UPOZORENJE!** Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

## X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj punitite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

### Značenje bezbednosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Pažnja!



Koristite štitnike za sluh



Koristite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Držite osobe podalje od uređaja



Padajući predmeti, posebno prilikom rezanja iznad visine glave



Opasnost od povreda usled sečiva koja se kreću



Uklonite bateriju pre radova na održavanju!



Opasnost po život od električnog udara! Budite najmanje 10 m udaljeni od vazдушnih vodova.

Garantovan nivo zvučne snage  $L_{WA}$  u dB.

Dužina reza

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

## Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

**▲ UPOZORENJE!** Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti

do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

### 1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

### 2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za

upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.

- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
3. **LIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istežati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata. Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako**

da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključjenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati**

na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku. Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
  - g) **Električni alat, praeci pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
  - h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
  - b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
  - c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
  - d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.

- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
  - f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
  - g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
  - b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu

- a) **Nemojte koristiti makaze za živu ogradu u lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od groma.** Ovo smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Držite sve električne kablove i kablove podalje od područja rezanja.** Električni kablovi ili kablovi mogu biti sakriveni u živim ogradama ili grmlju i mogu se slučajno preseći sečivom.
- c) **Nosite zaštitu za sluh.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer bi sečivo moglo da dođe u dodir sa skrivenim provodnicima ili sa sopstvenim kablom.** Kada sečiva dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, svi ogoljeni metalni delovi

makaza za živu ogradu mogu biti „pod naponom“ i rukovalac bi mogao da doživi električni udar.

- e. **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati odsečeni zeleni otpad i nemojte držati zelenilo koje treba odrezati kada se sečiva kreću.** Sečiva nastavljaju da se kreću nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja makazama za živu ogradu može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- f. **Kada uklanjate zaglavljeno zelenilo ili servisirate makaze za živu ogradu, uverite se da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni, i da je akumulatorsko pakovanje uklonjeno ili odvojeno.** Neočekivano aktiviranje makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljelog zelenila ili servisanja može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- g. **Nosite makaze za sečivo za ručku kada se sečivo zaustavilo i vodite računa da ne aktivirate nijedan prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i rezultirajućih telesnih povreda sečivima.
- h. **Kada transportujete ili skladištite makaze za živu ogradu, uvek koristite futrolu sečiva.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od telesnih povreda sečivima.

#### **Dotadne bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu**

- Nosite ličnu zaštitnu opremu zbog lične bezbednosti:



- Koristite zaštitu za oči
- Koristite štitnike za sluh
- Koristite zaštitne rukavice
- Nosite odgovarajuću radnu odeću, kao što su čvrsta obuća sa protivkliznim đonom i čvrste, dugačke pantalone.
- Ne nosite dugačku odeću ili nakit, jer bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- Ne koristite uređaj kada idete bosu ili nosite sandale.
- Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16

godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

- **Uređaj je predviđen za rezanje živih ograda. Ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo uređajem.** Uređaj bi mogao da se ošteti.
- **Prilikom rada, uvek čvrsto držite uređaj obema rukama i na odstojanju od Vašeg tela.** Na taj način možete bolje da kontrolišete uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Prilikom rada uređajem, nosite odgovarajuću odeću i zaštitne rukavice. Nikada ne dirajte niti podižite uređaj za sečivo.** Kontakt sa sečivom može da dovede do povreda.
- **Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uverite se da se uređaj propisno nalazi u jednom od unapred zadatih radnih položaja, pre nego što ga pokrenete.
- **Sečiva treba redovno da se kontrolišu na habanje i da se naknadno bruse.** Tupa sečiva preopterećuju uređaj. Štete, koje su usled toga nastale, ne podležu garanciji.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
  - uvek kada napuštate uređaj
  - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja
  - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite
  - pre nego što podesite radni položaj rezne jedinice
- Ako rezna jedinica dodirne strano telo ili uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru:
  - pregledajte labave delove i pritegnite ih
  - tražite oštećenja
  - zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili dajte uređaj na popravku.
- **Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, sme da vrši samo naš servisni centar.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim uređajima.

- Ne nosite istovremeno više držača kaiša i/ili više ramenih pojava.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

## Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu sa produženim dohvatom

- Uvek nosite zaštitu za glavu kada rukujete makazama za živu ogradu sa produženim dohvatom iznad glave.** Padajuće naslage mogu da dovedu do ozbiljnih telesnih povreda.
- Uvek koristite obe ruke kada rukujete makazama za živu ogradu sa produženim dohvatom.** Držite makaze za živu ogradu sa produženim dohvatom obema rukama radi izbegavanja gubitka kontrole.
- Da bi se smanjio rizik od smrtonosnog električnog udara, nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa produženim dohvatom blizu električnih vodova.** Kontakt sa električnim vodovima ili korišćenje makaza za živu ogradu sa produženim dohvatom u njihovoj blizini može da prouzrokuje ozbiljne povrede ili električni udar koji dovodi do smrti.

## Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa

svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

## Priprema

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

## Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (14)**
  - Uključivanje odnosno isključivanje uređaja
  - Uređaj se odmah isključuje kada pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.
- **Blokada uključivanja (12)**  
Radi zaštite od nenamernog uključivanja, blokada uključivanja mora da bude odblokirana.
- **Blokada (6)**  
Deblokira/blokira teleskopiranje podupirača.
- **Dugme za blokadu (4)**  
Deblokira/blokira podešavanje ugla glave motora.

## Montaža i demontaža cevne drške

### Montaža cevne drške (sl. A)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
2. Umetnite cevnu dršku (17) u navojni nastavak (27).
3. Ako je potrebno, okrenite cevnu dršku (17) tako da ispučenje (28) uđe u prerez navojnog nastavka (27).
4. Pritegnite preklopnu navrtku (8) na navojni nastavak (27).

### Demontaža cevne drške (sl. A)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
2. Odvrnite preklopnu navrtku (8) sa navojnog nastavka (27).
3. Svucite cevnu dršku (17) sa navojnog nastavka (27).

## Montaža i demontaža glave motora

### Montaža glave motora (sl. B)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
2. Umetnice podupirač (19) u navojni nastavak (29).
3. Ako je potrebno, okrenite podupirač (19) tako da ispuščenje (30) uđe u prorez navojnog nastavka (29).
4. Pritegnite preklopnu navrtku (5) na navojni nastavak (29).

### Demontaža glave motora (sl. B)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
2. Odvrnite preklopnu navrtku (5) sa navojnog nastavka (29).
3. Svucite podupirač (19) sa navojnog nastavka (29).

## Postavljanje remena za nošenje

**▲ UPOZORENJE!** Nikada ne nosite remen dijagonalno preko ramena i grudi, već samo preko jednog ramena. Na taj način možete brzo da skinete uređaj sa sebe u slučaju opasnosti.

**NAPOMENA!** Uređaj može pomoću kopče (10) brzo da se odvoji od remena za nošenje (11). Otvorite kopču, tako što ćete međusobno stisnuti obe stezaljke.

### Postavljanje remena za nošenje

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
2. Stavite remen za nošenje (11) preko ramena.
3. Podesite dužinu remena, tako da se karabin kuka nalazi oko 10 cm ispod kuka.
4. Pričvrstite karabin kuku za ušku (9), da biste zakačili remen za nošenje.

### Premeštanje uške (sl. D)

Premestite ušku (9) da biste bolje rasporedili težinu uređaja.

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.

2. Opustite vijak (31) na ušci (9) ključem oblika unutrašnjeg šestostranog upusta (21).
3. Pomerite ušku na odgovarajuće mesto.
4. Ponovo pritegnite vijak (31) ključem oblika unutrašnjeg šestostranog upusta (21).

## Zakretanje glave motora

### Preduslovi

- Zaštita sečiva je postavljena
- Cevna drška je montirana
- Glava motora je montirana

### Zakretanje glave motora (sl. C)

1. Pritisnite dugme za blokadu (4) i držite ga pritisnutim.
2. Okrenite glavu motora (3) u željeni položaj.  
Mogući položaji: 11
3. Pustite dugme za blokadu (4).
4. Proverite da li je glava motora (3) usela u željeni položaj.

## Izvlačenje cevne drške

### Izvlačenje cevne drške

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
2. Otvorite blokadu (6).
3. Izvucite / uvucite podupirač (19) na željenu dužinu.
4. Zatvorite blokadu da biste fiksirali dužinu.

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

### Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature  $\leq 50$  °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

### Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (22) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (26).
3. Priključite punjač na utičnicu.

- Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
- Izvučite akumulator iz otvora za punjenje.

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

- Pritisnite taster (24) pored indikatora stanja napunjenosti (25) na akumulatoru (22).  
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
- Punite akumulator (22) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (25).

## Rad

### Rad uređajem

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Obratite pažnju na sledeće napomene.

- NAPOMENA!** Oštećenja na sigurnosnoj šipci sečiva (2). Prilikom rezanja, vodite računa da ne dodirnete predmete, kao npr. žičane ograde ili podupirače za biljke.
- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočare kada rukujete uređajem.
- Uređaj je predviđen isključivo za radove kod kojih rukovalac stoji na tlu, a ne na merdevinama ili na drugoj nestabilnoj platformi.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje ne smeje da bude blokiran. Nakon što pustite prekidač morate da isključite motor.
- Ne smete više da koristite uređaj ako je bilo koji prekidač oštećen.
- U slučaju blokiranja sigurnosne šipke sečiva (2) čvrstim predmetima, odmah isključite uređaj, iz utičnice i uklonite

akumulator. Tek nakon toga uklonite predmet.

### Tehnike rezanja

- Najpre odrežite debele grane makazama za granje.
- Dvostrana sigurnosna šipka sečiva (2) omogućava rezanje u oba smera ili pokretima klačenja sa jedne strane na drugu stranu.
- Prilikom vertikalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu ravnomerno unapred ili u obliku luka gore-dole.
- Prilikom horizontalnog rezanja, pomerajte makaze za živu ogradu u obliku srpa ka ivici žive ograde, tako da odsečene grane padnu na tlo.
- Da bi se dobile dugačke, pravolinijske linije, preporučuje se zatezanje konopaca.

### Rezanje žive ograde

Preporučuje se rezanje žive ograde u obliku trapeza, da lišće sa donjih grana ne bi otpalo. To odgovara prirodnom rastu biljke i dozvoljava optimalno napredovanje žive ograde. Prilikom rezanja se smanjuju samo nove godišnje mladice i tako se stvara gusto granjanje i dobra vizuelna zaštita.

- Prvo režite bočne strane žive ograde. U tu svrhu, pomerajte makaze za živu ogradu u smeru rasta odozdo ka gore. Ako režete odozgo ka dole, tanje grane se pomeraju ka spoljnoj strani, čime mogu da nastanu tanka mesta ili rupe.
- Režite gornju ivicu, prema ukusu, pravolinijski, u obliku krova ili okruglo.
- Podrežite mladice u željeni oblik. Glavni izdanak bi trebalo ostaviti nepromenjeno, dok živa oграда ne ostvari predviđenu visinu. Svi ostali izdanci se skraćuju na pola.

### Rezanje slobodnorastućih živih ograda

Slobodnorastuće žive ograde ne dobijaju oblik reza, ali one moraju redovno da se režu da ni bi bile previsoke.

**NAPOMENA!** Za upotrebu uređaja, obratite pažnju i na slike na preklopnoj strani.

**NAPOMENA!** Oštećenja na sigurnosnoj šipci sečiva (2). Prilikom rezanja, vodite računa da ne dodirnete predmete, kao npr. žičane ograde ili podupirače za biljke.

**(sl. F)**

- ① vertikalni rez
- ② vertikalni rez sa zaokrenutom sigurnosnom šipkom sečiva
- ③ horizontalni rez iznad glave
- ④ horizontalni rez na nivou tla
- ⑤ horizontalni rez u visini kukova

**Pre rada**

Izvršite sledeće korake pre početka svakog rada. Na taj način je zagarantovana duga i pouzdana upotreba.

- Proverite da li u živim ogradama i grmlju ima stranih tela.
- Prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su oštećeni delovi, naročito vijke u sigurnosnoj šipci sečiva (2).
- Ne režite tupom ili pohabanom sigurnosnom šipkom sečiva (2).
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i ispravno naleganje.
  - Zaštita graničnika (1)

*Rezervni delovi i pribor, P. 110*

**Umetanje i vađenje akumulatora**

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

**Umetanje akumulatora**

1. Gurnite akumulator (22) duž vodilice u držač akumulatora (16). Akumulator će čujno usednuti.

**Vađenje akumulatora**

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (23) na akumulatoru (22) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (16).

**Uključivanje i isključivanje****Preuslovi**

- Cevna drška je montirana
- Podupirač je podešen na željenu dužinu.
- Glava motora je podešena na željeni radni ugao.
- Remen za nošenje je postavljen.

**Uključivanje**

1. Uverite se da su sprave za blokiranje sledećih pokretnih delova blokirane:
  - Dugme za blokadu (4) glave motora. (3)
  - Blokada (6) podupirača (19).
2. Umetnite akumulator (22) u uređaj.
3. Gurnite i držite blokadu uključivanja (12) prema napred.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje (14) i držite ga pritisnutim.
5. Otpustite blokadu uključivanja (12).

**Isključivanje**

1. Otpustite prekidač za uključivanje/ isključivanje (14).
2. Izvadite akumulator (22) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

**Odlaganje uređaja**

- Prvo stavite uređaj sa glavom motora na tlo.
- Odložite jedinicu za rezanje na tlo **bez primene pritiska**.
- U načelu, ne vršite statički pritisak na jedinicu za rezanje.

**Transport**

Napomene u vezi sa transportom uređaja:

- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Prilikom transporta, zaštita sečiva (20) uvek mora da bude postavljena.
- Nosite uređaj sa jedinicom za rezanje usmerenom ka zadnjoj strani obema šakama, jednom šakom za ručku (13) i drugom šakom za izolovanu površinu za držanje (18).

**Čišćenje, održavanje i skladištenje**

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (22).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da

obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

## Čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja.

Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

## Održavanje

### Čišćenje i nega sigurnosne šipke sečiva

**Neophodni alati i pomoćna sredstva (nije isporučeno)**

- Krpa
- Ulje za negu u spreju

### Nega nakon svake upotrebe

- Uklonite zaglavljani otpad zelenila.
- Očistite sigurnosnu šipku sečiva (2) nauljenom krpom.
- Negujte sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem za negu u spreju.

## Skladištenje

Uvek skladištite uređaj i pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićeno od prašine
- sa zaštitom sečiva (20) preko sigurnosne šipke sečiva (2)
- u polegnutom položaju ili tako da budu zaštićene od pada
- van domašaja dece

Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C.

Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.

Pre dugotrajnog skladištenja (npr. prezimljavanja), izvadite bateriju iz uređaja (pogledajte posebno uputstvo za upotrebu baterije i punjača).

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

### Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.

- **Oštećeni akumulatori**  
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
  - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
  - Ako ne možete da odlepите polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

## Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (22) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora, P. 107</i>
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (14) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Akumulator (22) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (14) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
Sigurnosna šipka sečiva postaje vruća	Sigurnosna šipka sečiva (2) je tupa	Naoštrite ili zamenite sigurnosnu šipku sečiva (2) (servisni centar)
	Sigurnosna šipka sečiva (2) ima ureze	Proverite sigurnosnu šipku sečiva (2) ili je zamenite (servisni centar)
	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem
Loš učinak rezanja	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sigurnosnu šipku sečiva (2) uljem
	Sigurnosna šipka sečiva je prljava	Očistite sigurnosnu šipku sečiva (2)
	Sigurnosna šipka sečiva (2) je tupa	Dajte sigurnosnu šipku sečiva (2) na oštrenje ili zamenu (servisni centar)
	Loša tehnika rezanja	<i>Rad uređajem, P. 106</i>
	Akumulator (22) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
  - pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
  - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Rezervni delovi i pribor

**Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 111*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
2	Sigurnosna šipka sečiva	91120421
11	Remen za nošenje	91120424
20	Zaštita sečiva	91120425
-	Zaštitne naočare	91120426

## Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku teleskopske makaze za živu ogradu**  
 Model: **PATHS 20 A1**  
 Serijski broj: 000001-176700

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:  
**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022**  
**EN IEC 63000:2018**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:  
 Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )  
 – izmereno: 88,4 dB;  
 – garantovano: 92 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMAČKA  
 13.10.2025

  
 Christian Frank  
 Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,  
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku teleskopske makaze za živu ogradu</b>
Model:	<b>PATHS 20 A1</b>
IAN/Serijski broj:	494213_2504/000001-176700
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parksidediy.com">parksidediy.com</a>

## Cuprins

<b>Introducere.....</b>	<b>113</b>
Utilizarea prevăzută.....	113
Furnitura livrată/accesorii.....	114
Prezentare generală.....	114
Descrierea funcționării.....	114
Date tehnice.....	114
<b>Indicații de siguranță.....</b>	<b>115</b>
Semnificația indicațiilor de siguranță... 115	
Pictograme și simboluri.....	116
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	116
Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu.....	118
Avertismente de siguranță pentru mașinile de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă.....	120
Riscuri reziduale.....	120
<b>Pregătirea.....</b>	<b>120</b>
Elemente de comandă.....	120
Montarea și demontarea tijei.....	121
Montarea și demontarea capului motorului.....	121
Punerea curelei de transport.....	121
Rotirea capului de motor.....	121
Tija telescopului.....	121
Încărcarea acumulatorului.....	121
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	122
<b>Funcționarea.....</b>	<b>122</b>
Lucrul cu aparatul.....	122
Tehnici de tăiere.....	122
Înainte de funcționare.....	123
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	123
Pornirea și oprirea.....	123
Depozitarea aparatului.....	123
<b>Transport.....</b>	<b>124</b>
<b>Curățarea, întreținerea și depozitarea.....</b>	<b>124</b>
Curățarea.....	124
Întreținere.....	124
Depozitarea.....	124
<b>Eliminarea/protecția mediului.....</b>	<b>124</b>
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	125
<b>Depistarea defecțiunilor.....</b>	<b>125</b>
<b>Service.....</b>	<b>126</b>
Garanție.....	126

Reparație-service.....	127
Service-Center.....	127
Importator.....	127

## Piese de schimb și accesorii..... 127

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE..... 128

## Reprezentare explodată..... 183

## Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. trimmer telescopic cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant și pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea și tunderea gardurilor vii, a tufișurilor și a arbuștilor ornamentali.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizat-

or și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidente sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

### Furnitura livrată/accesorii

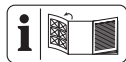
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator
- Protecție lamă
- Cureauă de transport
- Cheie Torx interioară
- Ochelari de protecție
- Traducere a instrucțiunilor originale

**Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.**

### Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Protecție la impact
- 2 Lamă dințată de siguranță
- 3 Cap de motor
- 4 Buton de blocare
- 5 Piuliță olandeză
- 6 Blocare (Braț)
- 7 Tijă
- 8 Piuliță olandeză
- 9 Ureche
- 10 Conector
- 11 Cureauă de transport
- 12 Blocare cuplare
- 13 Mâner

- 14 Întrerupător de pornire/oprire
- 15 Păstrarea
- 16 Suport de acumulator
- 17 Tijă
- 18 suprafață de prindere izolată
- 19 Braț
- 20 Protecție lamă
- 21 Cheie Torx interioară
- 22 Acumulator
- 23 Deblocare-acumulator
- 24 Tastă
- 25 Indicator stare încărcare
- 26 Încărcător

#### (Fig. A)

- 27 Ștuț filetat
- 28 Cioc

#### (Fig. B)

- 29 Ștuț filetat
- 30 Cioc

#### (Fig. D)

- 31 Șurub

### Descrierea funcționării

Aparatul este acționat de un electromotor. Dispozitivul de tăiere al aparatului este constituit dintr-o lamă dințată de siguranță cu dublu tăiș. În timpul tăierii, dinții urmează o traiectorie liniară de dus-întors. Protecția la impact de la vârful lamei dințate de siguranță previne reculurile neplăcute atunci când se lovește de pereți, garduri, etc. Informații despre funcția elementelor de comandă pot fi consultate în descrierile următoare.

### Date tehnice

**Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator** ..... PATHS 20 A1  
 Tensiune nominală  $U$  ..... 20 V ==  
 Greutate ..... ≈3,5 kg  
 Greutate (doar unitate motor) ..... 2,1 kg  
 Turație la mersul în gol  $n_0$  ..... 1150 min<sup>-1</sup>  
 Tip de protecție ..... IPX0  
 Lungime de tăiere ..... 430 mm  
 Distanța dintre dinții lamei ..... 16 mm  
 Diametru ramuri ..... 12 mm

- Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ )  
 ..... 76,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )  
 – măsurat ..... 88,4 dB;  $K_{WA}=2,17$  dB  
 – garantat ..... 92 dB
- Vibrație ( $a_h$ )  
 – Mâner .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 – suprafață de prindere izolată  
 .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Acumulator ..... Li-Ion  
 Temperatură .....  $\leq 50$  °C  
 – Proces de încărcare ..... 4–40 °C  
 – Funcționarea ..... 4–50 °C  
 – Depozitarea ..... 15–25 °C
- Acumulator PARKSIDE Performance Smart  
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – bandă de frecvență ..... 2400–2483,5 MHz  
 – transmite putere .....  $\leq 20$  dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încălzăturii.

**▲ AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

### X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă nu-

mai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
 Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

## Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

**▲ AVERTIZARE!** Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

## Semnificația indicațiilor de siguranță

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

## Pictograme și simboluri

### Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Citiți instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Atenție!



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Se va utiliza protecție pentru picioare



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



Căderi de obiecte, în special atunci când se taie la înălțime



Pericol de rănire cauzat de cuțitele în mișcare



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Pericol de moarte din cauza șocurilor electrice! Păstrați o distanță de siguranță de minim 10 m față de liniile de înaltă tensiune.



Nivel de presiune acustică garantată L<sub>WA</sub> în dB.



Lungime de tăiere

### Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. **SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**
  - a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
  - b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
  - c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.
2. **SIGURANȚA ELECTRICĂ**
  - a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabil utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau**

- de a depozita uneltele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească uneltele electrice.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați uneltele electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți uneltele electrice, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți pachetul de acumulatori sau uneltele în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți uneltele electrice pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachetele de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.
- Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu**
- a) **Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de ful-**

**gere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.

- b. **Țineți toate liniile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.** Liniile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- c. **Purtați ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- d. **Țineți mașina de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu.** Lamele care intră în contact cu un fir „afiat sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu să fie „sub tensiune” și acestea pot provoca un șoc electric operatorului.
- e. **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul de încărcare este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- f. **Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați întreținerea mașinii de tuns gard viu, asigurați-vă că toate comutatoarele de încărcare sunt oprite și pachetul de acumulatori este îndepărtat sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce este curățat materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- g. **Transportați mașina de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun comutator de încărcare.** Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de pornire involuntară și de vătămare corporală cauzată de lame.
- h. **Atunci când transportați sau depozitați mașina de tuns gard viu, utilizați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lame.

### Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- Purtați echipament de protecție personală pentru propria siguranță:



- Se va utiliza protecție pentru ochi
- Se va utiliza protecție pentru auz
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare și pantaloni rezistenți, lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.
- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv ramuri, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul s-ar putea deteriora.
- **În timpul lucrului țineți strâns întotdeauna aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații neașteptate.
- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răniri.
- **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este, în mod corespunzător, într-una din pozițiile de lucru prestabilite, înainte de a porni aparatul.
- **Cuțitele trebuie controlate periodic cu privire la uzură și trebuie ascuțite.** Cuțitele tocite suprasolicită aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.
- Opriți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet

- întotdeauna când părăsiți aparatul
- înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări
- înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta
- înainte de a seta poziția de lucru a dispozitivului de tăiere
- În caz că aparatul atinge un obiect străin sau începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată:
  - verificați cu privire la piese desfăcute și strângeți-le ferm
  - căutați deteriorările
  - înlocuiți piesele deteriorate cu altele similare, sau solicitați repararea aparatului.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- Nu purtați mai multe suporturi de centură și/sau mai multe curele de umăr în același timp.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

## Avertismente de siguranță pentru mașinile de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă

- Folosiți întotdeauna protecție pentru cap atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă deasupra capului.** Căderea de resturi poate duce la vătămări corporale grave.
- Folosiți întotdeauna două mâini atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă.** Țineți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați niciodată dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă în apropierea unor linii electrice.** Contactul cu sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca vătămări grave sau șocuri electrice soldate cu moartea.

## Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

**▲ AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

## Pregătirea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

## Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Întreprător de pornire/oprire (14)**
  - Porniți resp. opriți aparatul
  - Când eliberați butonul, aparatul se oprește imediat.
- **Blocare cuplare (12)**  
Pentru a proteja aparatul împotriva pornirii accidentale, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.
- **Blocare (6)**  
Deblocarea/blocarea telescopării brațului.
- **Buton de blocare (4)**  
Deblocarea/blocarea reglării unghiulare a capului motorului.

## Montarea și demontarea tijei

### Montarea tijei (Fig. A)

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Introduceți tija (17) în mufa cu filet (27).
3. Dacă este necesar, rotiți tija (17), astfel încât nasul (28) să se potrivească în (27) mufa cu filet.
4. Înșurubați piulița olandeză (8) pe mufa cu filet (27).

### Demontarea tijei (Fig. A)

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Deșurubați piulița olandeză (8) de la mufa cu filet (27).
3. Scoateți tija (17) din mufa cu filet (27).

## Montarea și demontarea capului motorului

### Montarea capului motorului (Fig. B)

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Introduceți brațul (19) în mufa cu filet (29).
3. Dacă este necesar, rotiți brațul (19), astfel încât ciocul (30) să se potrivească în decupajul de la mufa cu filet (29).
4. Înșurubați piulița olandeză (5) pe mufa cu filet (29).

### Demontarea capului motorului (Fig. B)

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Deșurubați piulița olandeză (5) de la mufa cu filet (29).
3. Scoateți brațul (19) din mufa cu filet (29).

## Punerea curelei de transport

**▲ AVERTIZARE!** Nu purtați niciodată banda în diagonală peste umăr și piept, ci numai pe un umăr, astfel puteți îndepărta rapid aparatul de pe corp în caz de pericol.

**OBSERVAȚIE!** Cu dispozitivul de închidere (10) aparatul poate fi desfăcut rapid de la cureaua de transport (11). Pentru deschiderea dispozitivului de închidere apăsați ambele cleme împreună.

## Punerea curelei de transport

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Puneți cureaua de transport (11) peste un umăr.
3. Ajustați lungimea curelei astfel încât cârligul carabinei să fie situat la aproximativ 10 cm sub nivelul șoldului.
4. Fixați cârligul carabinei de ureche (9) pentru a prinde cureaua.

### Mutarea urechii (Fig. D)

Mutați urechea (9), pentru a distribui mai bine greutatea aparatului.

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Slăbiți șurubul (31) de la urechea de prindere (9) cu cheia Torx interioară (21).
3. Împingeți urechea în locul potrivit.
4. Strângeți din nou șurubul (31) cu cheia Torx interioară (21).

## Rotirea capului de motor

### Premise

- Protecție cuțit montată
- Tijă tubulară montată
- Cap de motor montat

### Rotirea capului de motor (Fig. C)

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare (4).
2. Rotiți capul motorului (3) în poziția dorită. Poziții posibile: 11
3. Eliberați butonul de blocare (4).
4. Verificați dacă capul motorului (3) este blocat în poziția dorită.

## Tija telescopului

### Tija telescopului

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Deschideți blocările (6).
3. Trageți/împingeți brațul de extensie (19) la înălțimea dorită.
4. Închideți blocările pentru a fixa lungimea.

## Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

## Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi  $\leq 50$  °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

## Procedură

1. Scoateți acumulatorul (22) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (26).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

## Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (24) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (25) pe acumulatorul (22).  
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (22) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (25).

## Funcționarea

### Lucrul cu aparatul

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare!  
Respectați următoarele instrucțiuni.

- **OBSERVAȚIE!** Deteriorarea lamei dințate de siguranță (2). În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante.
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă, pantaloni lungi, protecție pentru auz,

mănuși de lucru și ochelari de protecție atunci când folosiți mașina.

- Aparatul este prevăzut pentru lucrări la care utilizatorul se află pe sol, nu pe o scară sau pe alte suprafețe de sprijin instabile.
- Întrerupătorul de pornire/oprire nu trebuie să fie blocat. Trebuie să opriți motorul după ce ați eliberat întrerupătorul.
- Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect.
- Dacă lama dințată de siguranță (2) este blocată de obiecte solide, opriți imediat aparatul și îndepărtați acumulatorul. Abia apoi îndepărtați obiectul.

## Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Lama dințate de siguranță cu dublu tăiş (2) facilitează tăierea în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu regulat înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

## Tăierea gardurilor vii cu formă prestabilită

Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos. Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim. Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

1. Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu.  
Pentru aceasta mișcați trimmerul pentru gard viu de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.
2. Apoi tăiați marginea superioară după preferință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.
3. Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate

celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

### Tăierea gardurilor vii cu creștere liberă

Gardurilor vii cu creștere liberă nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

**OBSERVAȚIE!** Pentru utilizarea aparatului, acordați atenție și imaginilor de la pagina pliantă.

**OBSERVAȚIE!** Deteriorarea lamei dințate de siguranță (2). În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante.

#### (Fig. F)

- ① tăiere verticală
- ② tăiere verticală cu lamă dințată de siguranță pivotantă
- ③ tăiere orizontală deasupra capului
- ④ tăiere orizontală la nivelul podelei
- ⑤ tăiere orizontală la nivelul șoldului

### Înainte de funcționare

Efectuați următorii pași înainte de fiecare funcționare. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

- Verificați gardurile vii și arbuștii cu privire la prezența de corpuri străine.
- Verificați aparatul pentru defecte, cum ar fi piese slăbite sau deteriorate, în special șuruburile de la lama dințată de siguranță (2).
- Nu tăiați cu o lamă dințată de siguranță tocită sau uzată (2).
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru eventuale deteriorări și montarea corectă.
  - Protecție la impact (1)

*Piese de schimb și accesorii, Pag. 127*

### Introducerea și scoaterea acumulatorului

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

### Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (22) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (16). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

### Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (23) pe acesta (22).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (16).

### Pornirea și oprirea

#### Premise

- Tijă tubulară montată
- Brațul este setat la lungimea dorită.
- Capul motorului este setat la unghiul de lucru dorit.
- Curea de transport aplicată.

#### Pornirea

1. Asigurați-vă că dispozitivele de blocare ale următoarelor părți mobile sunt blocate:
  - Buton de blocare (4) al capului motorului (3)
  - Buton de blocare (6) al brațului (19).
2. Introduceți acumulatorul (22) în aparat.
3. Glisați și mențineți apăsat dispozitivul de blocare a alimentării (12) înainte.
4. Apăsăți și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (14).
5. Eliberați blocarea cuplării (12).

#### Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (14).
2. Scoateți acumulatorul (22) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

### Depozitarea aparatului

- În primul rând depuneți aparatul cu capul motorului pe sol.
- Așezați dispozitivul de tăiere trebuie pe sol **fără presiune**.
- Nu exercitați presiune statică asupra dispozitivului de tăiere.

## Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- În timpul transportului, protecția cuțitului (20) trebuie să fie întotdeauna aplicată.
- Transportați aparatul cu dispozitivul de tăiere orientat spre spate, țineți-l cu ambele mâini, cu una de mâner (13) și cu cealaltă de mânerul circular frontal (18).

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**⚠ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul și îndepărtați acumulatoru (22).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

### Curățarea

**⚠ AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

### Întreținere

**Curățarea și întreținerea lamei dințate de siguranță**

**Sculă necesară și mijloace auxiliare (neinclus în livrare)**

- Lavete
- Spray cu ulei de întreținere

### Întreținere după fiecare utilizare

- Îndepărtați orice deșeuri vegetale blocate.
- Curățați lama dințată de siguranță (2) cu o lavetă cu ulei.
- Îngrijiți lama dințată de siguranță (2) cu spray cu ulei de întreținere.

## Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- la loc curat
- uscat
- protejate împotriva prafului
- cu protecția cuțitului (20) peste lama dințată de siguranță (2)
- culcat sau asigurat împotriva căderii
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.

Înainte de a depozita pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

## Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

### Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

## Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.

- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

### • Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

## Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (22) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului, Pag. 123</i>
	Întrerupătorul de pornire/oprire (14) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (22) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
Aparatul funcționează cu întreruperi	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
Lama dințată de siguranță devine fierbinte	Întrerupătorul de pornire/oprire (14) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Lama dințată de siguranță (2) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță (2) sau înlocuiți-o (centru de service)
	Lama dințată de siguranță (2) este ciobită	Verificați lama dințată de siguranță (2) sau înlocuiți-o (centru de service)
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (2)

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Rezultat de tăiere nesatisfăcător	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (2)
	lama dințată de siguranță murdărită	Curățați lama dințată de siguranță (2)
	Lamă dințată de siguranță (2) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță (2) sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service)
	Tehnică de tăiere greșită	<i>Lucrul cu aparatul, Pag. 122</i>
	Descărcare (22) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

#### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

#### Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din

momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

#### Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lamă dințată de siguranță) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

## Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494213\_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **tele-fo-nic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția

și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

## Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

## Service-Center



### Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

*parkside-diy.com*

**IAN 494213\_2504**

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

*www.grizzlytools.de*

## Piese de schimb și accesorii

**Puteți obține piese de schimb și accesorii de la *www.grizzlytools.shop*.** Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 127*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
2	Lamă dințată de siguranță	91120421
11	Curea de transport	91120424
20	Protecție lamă	91120425
-	Ochelari de protecție	91120426

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator**

Model: **PATHS 20 A1**

Numărul de serie: 000001-176700

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )

– măsurat: 88,4 dB;

– garantat: 92 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
13.10.2025

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

## Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>129</b>
Употреба по предназначение.....	129
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	130
Преглед.....	130
Описание на функциите.....	130
Технически данни.....	131
<b>Указания за безопасност.....</b>	<b>131</b>
Значение на указанията за безопасност.....	132
Пиктограми и символи.....	132
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	132
Предупреждения за безопасност за хросторези.....	135
Предупреждения за безопасност за хросторез с разширен обхват.....	136
Остатъчни рискове.....	136
<b>Подготовка.....</b>	<b>137</b>
Контролни елементи.....	137
Монтиране и демониране на тръбния вал.....	137
Монтаж и демонтаж на главата на двигателя.....	137
Поставяне на колана за носене.....	138
Завъртане на главата на двигателя.....	138
Телескопиране на тръбния вал.....	138
Зареждане на акумулатора.....	138
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	138
<b>Експлоатация.....</b>	<b>139</b>
Работа с уреда.....	139
Техники на рязане.....	139
Преди експлоатация.....	140
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	140
Включване и изключване.....	140
Поставяне на уреда.....	140
<b>Транспорт.....</b>	<b>140</b>
<b>Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....</b>	<b>141</b>
Почистване.....	141
Поддръжка.....	141
Съхранение.....	141
<b>Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....</b>	<b>141</b>

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин..... 142

**Търсене на грешки..... 142**

**Сервизно обслужване..... 143**

Гаранция..... 143

Гаранция..... 144

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване..... 145

Сервизен център..... 145

Вносител..... 145

**Резервни части и принадлежности.... 146**

**Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 146**

**Разглобен вид..... 183**

## Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен телескопичен хросторез (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти.
- Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

### Окомплектовка на доставката/ принадлежности

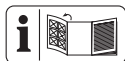
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен телескопичен хросторез
- Предпазител на ножа
- Колан за носене
- Ключ еврейска звезда
- Предпазни очила
- Превод на оригиналната инструкция

**Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

### Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Защита срещу удар
- 2 Подсигуряваща ножодържачна греда

- 3 Глава на двигателя
- 4 Копче за блокиране
- 5 Затягаща гайка
- 6 Блокировка (Рамо)
- 7 Тръбен вал
- 8 Затягаща гайка
- 9 Халка
- 10 Закопчалка
- 11 Колан за носене
- 12 Блокировка срещу включване
- 13 Ръкохватка
- 14 Превключвател за включване/изключване
- 15 Съхранение
- 16 Държач за акумулатор
- 17 Тръбен вал
- 18 изолирана повърхност за хващане
- 19 Рамо
- 20 Предпазител на ножа
- 21 Ключ еврейска звезда
- 22 Акумулатор
- 23 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 24 Бутон
- 25 Индикатор за състоянието на зареждане
- 26 Зарядно устройство

### (Фиг. А)

- 27 Резбова връзка
- 28 Носач

### (Фиг. В)

- 29 Резбова връзка
- 30 Носач

### (Фиг. D)

- 31 Винт

### Описание на функциите

Уредът се задвижва от електромотор. Като режещо оборудване уредът притежава двустранна подсигуряваща ножодържачна греда. При рязане режещите зъби се движат линейно напред назад. Защитата срещу удар на върха на подсигуряващата ножодържачна греда предотвратява неприятни откати при удар в стени, огради и

др. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

## Технически данни

### Акумулаторен телескопичен хросторез

..... PATHS 20 A1

Номинално напрежение  $U$  ..... 20 V =

Тегло .....  $\approx 3,5$  kg

Тегло (само двигателен блок) ..... 2,1 kg

Уредаобороти на празен ход  $n_0$

.....  $1150 \text{ min}^{-1}$

Вид защита ..... IPX0

Дължина на рязане ..... 430 mm

Разстояние между зъбите на ножа . 16 mm

Диаметър на клона ..... 12 mm

Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$

..... 76,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

– измерено ..... 88,4 dB;  $K_{WA}=2,17$  dB

– гарантирано ..... 92 dB

Вибрации  $a_h$

– Ръкохватка .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– изолирана повърхност за хващане

.....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Акумулатор ..... Li-Ion

Температура .....  $\leq 50$  °C

– Процес на зареждане ..... 4–40 °C

– Експлоатация ..... 4–50 °C

– Съхранение ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– честотна лента ..... 2400–2483,5 MHz

– предавана мощност .....  $\leq 20$  dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмент

та могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на товарването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

## X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

## Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

## Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Прочетете ръководството за експлоатация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание!



Използвайте антифони



Използвайте защита за очите



Използвайте защита за главата



Използвайте предпазни ръкавици



Използвайте защита за краката



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Дръжте далеч околните лица от уреда



Падащи предмети, особено при рязане над височината на главата



Опасност от нараняване при работещи ножове



Извадете акумулатора преди поддръжка!



Опасност за живота от токов удар! Стойте минимум на 10 метра от електропроводи.



Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  в dB.



Дължина на рязане

### Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

### Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

## 1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте защитно устройство за защита от остатъчен**

**ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

## 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгаци се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за изличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуло-

вители може да намали опасностите, свързани с праха.

- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, из-

хвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.

- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
  - f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
  - g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- 6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
  - b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

### Предупреждения за безопасност за хросторези

- a) **Не използвайте хростореза при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълния.** Това намалява риска от удар от мълния.
- b) **Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане.** Захранващите кабели и проводници могат да са скрити в жив плет или храсти и могат случайно да бъдат срязани от острието.

- c) **Носете антифони.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d) **Дръжте хростореза само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрито окабеляване или собствения кабел.** Остриетата, които се допират до проводник „под напрежение“, могат да направят откритите метални части на хростореза „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- e) **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат, след като превключвателят е изключен. Момент на невнимание при работа с хросторез може да доведе до сериозно нараняване.
- f) **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате хростореза, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени и пакетът акумулатори е отстранен или изключен.** Неочаквано задействане на хростореза при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- g) **Носете хростореза за дръжката със спряно острие и внимавайте да не задействате превключвателя на захранването.** Правилното носене на хростореза ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от остриетата.
- h) **Когато транспортирате или съхранявате хростореза, винаги поставяйте предпазителя на острието.** Правилното боравене с хростореза ще намали риска от нараняване с остриетата.

### Допълнителни указания за безопасност за хросторези

- За Вашата собствена безопасност носете лични предпазни средства:



- Използвайте защита за очите
- Използвайте антифони
- Използвайте предпазни ръкавици

- Винаги носете подходящо работно облекло, както и стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки и здрави, дълги панталони.
- Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.
- **Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали.** Уредът може да се повреди.
- **При работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце на разстояние от тялото.** Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.
- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож.** Контактът с режещия нож може да причини наранявания.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове.** При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- Винаги се уверявайте, че уредът е разположен коректно в една от предварително зададените работни позиции, преди да стартирате уреда.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани.** Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
  - когато оставяте уреда без надзор
  - преди да отстранявате блокажи или запушвания
  - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
  - преди да настроите работната позиция на режещото приспособление
- В случай че режещото приспособление докосне чуждо тяло или уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка:
  - проверете за разхлабени части и ги затегнете
  - огледайте за повреди
  - сменете повредените части с еквивалентни такива или дайте уреда за ремонт.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- Не носете едновременно няколко държача за колан и/или няколко раменни колана.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

### Предупреждения за безопасност за хросторез с разширен обхват

- a. **Винаги използвайте защита за главата, когато работите с хростореза с разширен обхват над главата.** Паднали отломки могат да доведат до сериозно нараняване.
- b. **Винаги използвайте две ръце, когато работите с хростореза с разширен обхват.** Дръжте хростореза с разширен обхват с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.
- c. **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте хростореза с разширен обхват в близост до електропроводи.** Контактът с или използването в близост до електропроводи може да причини сериозно нараняване или токов удар, водещ до смърт.

### Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да

настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

## Подготовка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

### Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (14)**
  - Включване или изключване на уреда
  - Когато се освободи, уредът се изключва незабавно.
- **Блокировка срещу включване (12)**  
За защита от случайно включване, блокировката на включването трябва да е освободена.
- **Блокировка (6)**  
Отключва/блокира изваждането на стрелата.

### • Копче за блокиране (4)

Отключва/блокира регулирането на ъгъла на главата на двигателя.

## Монтиране и демонтиране на тръбния вал

### Монтаж на тръбния вал (Фиг. А)

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
2. Поставете тръбния вал (17) в гнездото с резба (27).
3. Ако е необходимо, завъртете тръбния вал (17), така че найкрайникът (28) да попадне във вдлъбнатината на гнездото с резба (27).
4. Затегнете съединителната гайка (8) върху гнездото с резба (27).

### Демонтиране на тръбния вал (Фиг. А)

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
2. Отвийте съединителната гайка (8) от гнездото с резба (27).
3. Издърпайте тръбния вал (17) от гнездото с резба (27).

## Монтаж и демонтаж на главата на двигателя

### Монтаж на главата на двигателя (Фиг. В)

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
2. Поставете рамото (19) в гнездото с резба (29).
3. Ако е необходимо, завъртете рамото (19), така че найкрайникът (30) да попадне в канала на гнездото с резба (29).
4. Затегнете съединителната гайка (5) върху гнездото с резба (29).

### Демонтаж на главата на двигателя (Фиг. В)

1. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой

- Отвийте съединителната гайка (5) от гнездото с резба (29).
- Издърпайте рамото (19) от гнездото с резба (29).

## Поставяне на колана за носене

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, защото по този начин при опасност можете бързо да свалите уреда от тялото си.

**УКАЗАНИЕ!** Със закопчалката (10) уредът може бързо да бъде освободен от колана за носене (11). За отваряне на закопчалката натиснете двете скоби една към друга.

## Поставяне на колана за носене

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Поставете колана за носене (11) върху едното рамо.
- Регулирайте дължината на колана така, че карабинерът да се намира на около 10 см под хълбока.
- Закрепете карабинера към халката (9) за окачване на колана.

## Преместване на халката (Фиг. D)

Преместете халката (9), за да разпределите по-добре тежестта на уреда.

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Развийте винта (31) на халката (9) с ключа еврейска звезда (21).
- Плъзнете халката на подходящото място.
- Затегнете отново винта (31) с ключа еврейска звезда (21).

## Завъртане на главата на двигателя

### Условия

- Поставен предпазител на ножа
- Монтиран тръбен вал
- Монтирана глава на двигателя

## Завъртане на главата на двигателя (Фиг. C)

- Натиснете и задръжте бутона за блокиране (4).

- Завъртете главата на двигателя (3) в желаната позиция.  
Възможни позиции: 11
- Освободете бутона за блокиране (4).
- Проверете, дали главата на двигателя (3) се фиксира в желаната позиция.

## Телескопиране на тръбния вал

### Телескопиране на тръбния вал

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отворете блокировката (6).
- Издърпайте/преместете рамото (19) на желаната дължина.
- Затворете блокировката, за да фиксирате дължината.

## Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

### Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди  $\leq 50$  °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

### Процедура

- Ако е нужно, извадете акумулатора (22) от акумулаторния уред.
- Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (26).
- Включете зарядното устройство в контакта.
- След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
- Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

## Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранъев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранъев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (24) до индикатора за състоянието на зареждане (25) на акумулатора (22). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степен-та на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (22), когато ос-тане да свети само червеният свето-диод на индикатора за състоянието на зареждане (25).

## Експлоатация

### Работа с уреда

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от на-раняване! Спазвайте указанията по-долу.

- **УКАЗАНИЕ!** Повреди на подсигурява-щата ножодържачна греда (2). При ря-зане внимавайте да не докосвате пред-мети като напр. телени огради или под-пори за растения.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Винаги носете стабилни обувки, дълги панталони, антифони, работни ръкави-ци и предпазни очила при експлоата-ция на уреда.
- Уредът е предвиден само за работи, при които стоите на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърх-ност за стъпване.
- Превключвателят за включване/изк-лючване не трябва да бъде блокиран. След пускане на превключвателя тряб-ва да изключвате мотора.
- Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.
- При блокиране на подсигуряваща-та ножодържачна греда (2) от твърди предмети веднага изключете уреда и извадете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.

### Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клони с ножица за клони.
- Двустранната подсигуряваща ножо-държачна греда (2) дава възможност за рязане в двете посоки или чрез лю-леещо движение от едната страна към другата.

- При вертикално рязане движете храс-тореза равномерно напред или дъго-видно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете хратореза сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

### Рязане на жив плет

Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на ес-тествения растеж на растенията и позво-лява на плета оптимално виреене. При ря-зане се намаляват само новите годишни издънки, като по този начин се образу-ва гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

1. Първо отрежете страните на плета. За целта движете хратореза от основата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надолу, по-тънките кло-ни се преместват навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.
2. След това изрежете горния ръб по Ваш вкус равно, като покрив или заоб-лено.
3. Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живият плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се от-рязват на половина.

### Рязане на свободно растящи плетове

Свободно растящи плетове не се офор-мят, но трябва да бъдат редовно подряз-вани, за да не станат прекалено високи. **УКАЗАНИЕ!** За употребата на уреда спаз-вайте също фигурите от страната на раз-гъването.

**УКАЗАНИЕ!** Повреди на подсигуряващата ножодържачна греда (2). При рязане вни-мавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за рас-тения.

### (Фиг. F)

- ① вертикален разрез
- ② вертикален разрез с наклонена под-сигуряваща ножодържачна греда

- ③ хоризонтален разрез над земята
- ④ хоризонтален разрез на височината на земята
- ⑤ хоризонтален разрез на височината на хълбока

## Преди експлоатация

Изпълнявайте редовно следните стъпки преди експлоатация. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

- Проверете живите плетове и храстите за чужди тела.
- Проверете уреда за дефекти като разхлабени или повредени части, по-специално винтовете в подсигуриращата нождържачна греда (2).
- Не режете със затъпена или износена подсигурираща нождържачна греда (2).
- Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места.
  - Защита срещу удар (1)

*Резервни части и принадлежности,  
Стр. 146*

## Поставяне и сваляне на акумулатора

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

### Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (22) по водещата шина в държача за акумулатора (16).  
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

### Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (23) върху акумулатора (22).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (16).

## Включване и изключване

### Условия

- Монтиран тръбен вал

- Рамото е настроено на желаната дължина.
- Главата на двигателя е настроена на желания работен ъгъл.
- Поставен колан за носене.

### Включване

1. Уверете се, че заключващите устройства на следните движещи се части са заключени:
  - Копче за блокиране (4) на главата на двигателя. (3)
  - Блокировка (6) на рамото (19).
2. Поставете батерията (22) в уреда.
3. Плъзнете и задръжте блокировката срещу включване (12) напред.
4. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (14).
5. Отпуснете блокировката срещу включване (12).

### Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (14).
2. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (22) от уреда.

## Поставяне на уреда

- Поставете уреда така, че главата на мотора първа да легне на земята.
- Поставете режещия инструмент **без натиск** върху земята.
- Като цяло не упражнявайте статичен натиск върху режещото приспособление.

## Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълнен покой.
- При транспортиране предпазителят на нож (20) трябва винаги да е поставен.
- Носете уреда с насочено назад режещо съоръжение, с две ръце, съответно с едната ръка на ръкохватката (13), а с другата на изолираната повърхност на ръкохватката (18).

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (22).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

### Почистване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

### Поддръжка

**Почистване и поддръжка на подсигуряващата нождържачна греда**

**Необходими инструменти и помощни средства (не се предоставя)**

- Парцал
- Спрей с масло за поддръжка

**Поддръжка след всяка употреба**

- Отстранете заседналия отрязан материал.
- Почистете подсигуряващата нождържачна греда (2) с намаслен парцал.
- Поддържайте подсигуряващата нождържачна греда (2) със спрей с масло за поддръжка.

### Съхранение

Съхранявайте уреда и включените принадлежности винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- с предпазител на ножа (20) върху подсигуряващата нождържачна греда (2)

- в легнало положение или подсигурен срещу падане
- извън досега на деца

Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

## Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

**Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:**

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изсъскване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлеж-

ности и помощни средства без електрически съставни части.

### Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.

- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

#### Повредени акумулатори

- Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
  - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
  - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
  - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

## Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (22) не е поставен	<i>Поставяне на акумулатора, Стр. 140</i>
	Дефектен превключвател за включване/изключване (14)	Обърнете се към сервизния център.
	Акумулаторът (22) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
Уредът работи с прекъсвания	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
Подсигуряващата ножодържачна греда се загрява	Дефектен превключвател за включване/изключване (14)	Обърнете се към сервизния център.
	Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Шлайфайте подсигуряващата ножодържачна греда (2) или я дайте за смяна (сервизен център)
	Подсигуряващата ножодържачна греда (2) е нащърбена	Проверете или сменете подсигуряващата ножодържачна греда (2) (сервизен център)
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2)

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Лош резултат от косенето	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуриящата ножодържачна греда (2)
	замърсена подсигуриящата ножодържачна греда	Почистете подсигуриящата ножодържачна греда (2)
	Тъпа подсигурияща ножодържачна греда (2)	Шлифовайте подсигуриящата ножодържачна греда (2) или я дайте за смяна (сервизен център)
	Лоша техника на рязане	<i>Работа с уреда, Стр. 139</i>
	Акумулаторът (22) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)

## Сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтния или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Подсигурияща ножодържачна греда) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и ин-

тервенция, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

### Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN494213\_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробно за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,  
Уважаеми г-н Клиент,  
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрово

ви услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Подсигуряваща ножодържач-

на греда) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 494213\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона

за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

### Сервизен център

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 118 4980  
Формуляр за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494213\_2504**

### Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ГЕРМАНИЯ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 145*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
2	Подсигуряваща ножодържачна греда	91120421
11	Колан за носене	91120424
20	Предпазител на ножа	91120425
-	Предпазни очила	91120426

## Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен телескопичен хресторез**

Модел: **PATHS 20 A1**

Сериен номер: 000001-176700

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022**  
**EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

– измерено: 88,4 dB;

– гарантирано: 92 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ГЕРМАНИЯ  
 13.10.2025

Christian Frank  
 Упълномощен представител за документация

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>147</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	147
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	148
Επισκόπηση.....	148
Περιγραφή λειτουργίας.....	148
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	148
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>149</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας... ..	149
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	150
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	150
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπορντουροψάλιδα.....	153
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπορντουροψάλιδα εκτεταμένης εμβέλειας.....	154
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	155
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>155</b>
Εξαρτήματα χειρισμού.....	155
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του άξονα σωλήνα.....	155
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ.....	155
Τοποθέτηση μίαντα μεταφοράς.....	156
Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ.....	156
Σύμπτυξη/ανάπτυξη άξονα σωλήνα.....	156
Φόρτιση συσσωρευτή.....	156
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	157
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>157</b>
Εργασία με τη συσκευή.....	157
Τεχνικές κοπής.....	157
Πριν από τη λειτουργία.....	158
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	158
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	158
Απόθεση της συσκευής.....	158
<b>Μεταφορά.....</b>	<b>158</b>
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>159</b>
Καθαρισμός.....	159
Συντήρηση.....	159
Αποθήκευση.....	159
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>159</b>
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	160

<b>Αναζήτηση σφαλμάτων.....</b>	<b>160</b>
<b>Σέρβις.....</b>	<b>161</b>
Εγγύηση.....	161
Σέρβις επισκευών.....	162
Κέντρο Σέρβις.....	162
Εισαγωγέας.....	162
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>163</b>
<b>Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>163</b>
<b>Διευρυμένη εικόνα.....</b>	<b>183</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας τηλεσκοπικού ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή και διαμόρφωση φραχτών θάμνων, θάμνων και διακοσμητικών θάμνων.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

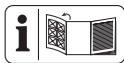
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπουρ-ντουροψάλιδο
- Προστατευτικό μαχαιριού
- Ιμάντας μεταφοράς
- Εξάγωνο κλειδί Torx
- Γυαλιά προστασίας
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

## Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Προστασία αναστολέα
- 2 Ράβδος λεπίδας ασφαλείας
- 3 Κεφαλή μοτέρ
- 4 Κουμπί ασφάλισης
- 5 Κοχλιωτό πώμα
- 6 Ασφάλιση (Βραχίονας προέκτασης)
- 7 Στέλεχος σωλήνα
- 8 Κοχλιωτό πώμα

- 9 Βρόχος
- 10 Συνδετήρας
- 11 Ιμάντας μεταφοράς
- 12 Φραγή ενεργοποίησης
- 13 Χειρολαβή
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 15 Υποδοχή φύλαξης
- 16 Βάση μπαταρίας
- 17 Στέλεχος σωλήνα
- 18 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
- 19 Βραχίονας προέκτασης
- 20 Προστατευτικό μαχαιριού
- 21 Εξάγωνο κλειδί Torx
- 22 Συσσωρευτής
- 23 Απασφάλιση μπαταρίας
- 24 Πλήκτρο
- 25 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 26 Φορτιστής

### (Εικ. Α)

- 27 Σπείρωμα σύνδεσης
- 28 Προεξοχή

### (Εικ. Β)

- 29 Σπείρωμα σύνδεσης
- 30 Προεξοχή

### (Εικ. Δ)

- 31 Βίδα

## Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή λειτουργεί με έναν ηλεκτροκινητήρα. Ως διάταξη κοπής, η συσκευή διαθέτει μια ράβδο λεπίδας ασφαλείας διπλής όψης. Κατά τη διαδικασία κοπής, οι οδοντώσεις κοπής κινούνται γραμμικά πέρα - δώθε. Το προστατευτικό πρόσκρουσης στην ακμή της ράβδου λεπίδας ασφαλείας εμποδίζει ανεπιθύμητες αντεπιστροφές κατά την επαφή με τοίχους, φράχτες κ.λπ. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπουρ-ντουροψάλιδο** ..... PATHS 20 A1  
 Ονομαστική τάση  $U$  ..... 20 V ==  
 Βάρος ..... ≈3,5 kg

Βάρος (μόνο μονάδα μοτέρ) ..... 2,1 kg  
 Αριθμός στροφών εν κενώ  $n_0$  ..... 1150 min<sup>-1</sup>  
 Είδος προστασίας ..... IPX0  
 Μήκος κοπής ..... 430 mm  
 Απόσταση οδοντώσεων λεπίδας ..... 16 mm  
 Διάμετρος κλαδιού ..... 12 mm  
 Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ )  
 ..... 76,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )  
 – μετρημένη ..... 88,4 dB;  $K_{WA}=2,17$  dB  
 – εγγυημένη ..... 92 dB  
 Δόνηση ( $a_H$ )  
 – Χειρολαβή .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 – Μονωμένη επιφάνεια λαβής  
 .....  $\leq 2,5$  m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Συσσωρευτής ..... Li-Ion  
 Θερμοκρασία .....  $\leq 50$  °C  
 – Διαδικασία φόρτισης ..... 4–40 °C  
 – Λειτουργία ..... 4–50 °C  
 – Αποθήκευση ..... 15–25 °C  
 Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart  
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1  
 – ζώνη συχνοτήτων ..... 2400–2483,5 MHz  
 – ισχύς εκπομπής .....  $\leq 20$  dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα

ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

### X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

## Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

### Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι

σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

## Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή!



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Χρησιμοποιείτε προστασία ποδιών



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



Αντικείμενα που πέφτουν, ιδιαίτερα κατά την κοπή πάνω από το ύψος κεφαλής



Κίνδυνος τραυματισμού από τις κινούμενες λεπίδες



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τις εργασίες συντήρησής!



Υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία! Μένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές ρεύματος.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L<sub>WA</sub> σε dB.



Μήκος κοπής

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

### 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση**

**ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

## 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία. Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλε-

**κτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.

- b) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιλιοθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.

- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικειώσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσπεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις λβές κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συσπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέ-

χεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
  - f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
  - g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
6. **Σ'ΕΡΒΙΣ**
- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουροψάλιδα

- a. **Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b. **Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα μακριά από τον τόμο κοπής.** Τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες από θάμνους ή σε θάμνους και μπορούν να κοπούν τυχαία από τη λεπίδα.

- c. **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Επαρκείς προστατευτικοί εξοπλισμοί μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
- d. **Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου ηλεκτροφόρα έτσι ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- e. **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου ο διακόπτης τεθεί στο off. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- f. **Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών ή κατά το σέρβις του μπορντουροψάλιδου εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι στη θέση off και , η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- g. **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και φροντίζοντας να μην θέσετε σε λειτουργία κανένα διακόπτη ισχύος.** Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο αβέλτηρης εκκίνησης και επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.
- h. **Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου, χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες

- Για τη δική σας ασφάλεια φοράτε μέσα ατομικής προστασίας:



- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό, μακρύ παντελόνι.
- Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.
- **Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα. Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.**
- **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια και με απόσταση από το σώμα σας.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη σε μια από τις προεπιλεγμένες θέσεις εργασίας, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.
- **Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται.** Στομαυμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
  - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή

- προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις
- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
- πριν ρυθμίσετε τη θέση εργασίας της διάταξης κοπής
- Σε περίπτωση που η διάταξη κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
  - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά
  - αναζητήστε τυχόν βλάβες
  - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη με παρόμοια ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά. Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- Μην φοράτε ταυτόχρονα πολλά κλιπ ζώνης ή/και πολλούς μάντες ώμου.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουροψάλιδα εκτεταμένης εμβέλειας

- Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία κεφαλής όταν χειρίζεστε το μπορντουροψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας πάνω από το κεφάλι.** Τα υπολείμματα που πέφτουν μπορούν να επιφέρουν σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το μπορντουροψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας.** Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας και με τα δύο χέρια, προς αποφυγή απώλειας ελέγχου.
- Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μπορντουροψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας κοντά σε καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος.** Τυχόν επαφή με ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί

να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με κίνδυνο θανάτου.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

### Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

### Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14)**
  - Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής
  - Κατά την αποδέσμευση η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

### • Φραγή ενεργοποίησης (12)

Για την προστασία από μη ηθελημένη ενεργοποίηση, πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης.

### • Ασφάλιση (6)

Απασφαλίζει/Ασφαλίζει την σύμπτυξη/ανάπτυξη του βραχίονα προέκτασης.

### • Κουμπί ασφάλισης (4)

Απασφαλίζει/Ασφαλίζει την ρύθμιση γωνίας της κεφαλής μοτέρ.

## Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του άξονα σωλήνα

### Συναρμολόγηση άξονα σωλήνα (Εικ. Α)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
2. Συνδέστε τον άξονα σωλήνα (17) στο σπειρώμα σύνδεσης (27).
3. Περιστρέψτε, εφόσον απαιτείται, τον άξονα σωλήνα (17) έτσι ώστε η προεξοχή (28) να μαγκώνει στην εσοχή του σπειρώματος σύνδεσης (27).
4. Σφίξτε το κοχλιωτό πώμα (8) στο σπειρώμα σύνδεσης (27).

### Αποσυναρμολόγηση άξονα σωλήνα (Εικ. Α)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
2. Ξεσφίξτε το κοχλιωτό πώμα (8) από το σπειρώμα σύνδεσης (27).
3. Τραβήξτε τον άξονα σωλήνα (17) από το σπειρώμα σύνδεσης (27).

## Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ

### Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. Β)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
2. Συνδέστε τον βραχίονα προέκτασης (19) στο σπειρώμα σύνδεσης (29).
3. Περιστρέψτε, εφόσον απαιτείται, τον βραχίονα προέκτασης (19) έτσι ώστε η προεξοχή (30) να μαγκώνει στην εσοχή του σπειρώματος σύνδεσης (29).
4. Σφίξτε το κοχλιωτό πώμα (5) στο σπειρώμα σύνδεσης (29).

## Αποσυαρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. Β)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Ξεσφίξτε το κοχλιωτό πώμα (5) από το σπείρωμα σύνδεσης (29).
3. Τραβήξτε τον βραχίονα προέκτασης (19) από το σπείρωμα σύνδεσης (29).

## Τοποθέτηση ιμάντα μεταφοράς

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην φοράτε ποτέ τη ζώνη διαγώνια στον ώμο και το στήθος, αλλά μόνο στον έναν ώμο. Κατά αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να απομακρύνετε τη συσκευή γρήγορα από το σώμα σας σε περίπτωση κινδύνου.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Η συσκευή μπορεί να αποσπαστεί γρήγορα από τη ζώνη μεταφοράς (10) με τον συνδετήρα (11). Για το άνοιγμα του συνδετήρα, πιέστε μαζί και τα δύο κλιπ.

## Τοποθέτηση ιμάντα μεταφοράς

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Τοποθετήστε τη ζώνη μεταφοράς (11) πάνω από τον έναν ώμο.
3. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι ώστε το άγκιστρο να βρίσκεται περίπου 10 εκ. κάτω από τον γοφό.
4. Στερεώστε το άγκιστρο ασφάλισης στον δακτύλιο (9) για την ανάρτηση της ζώνης μεταφοράς.

## Μετατόπιση δακτυλίου (Εικ. D)

Μετατοπίστε τον δακτύλιο (9) ώστε να κατανείμει καλύτερα το βάρος της συσκευής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Χαλαρώστε τη βίδα (31) στον βρόχο (9) με το εξάγωνο κλειδί Torx (21).
3. Ωθήστε τον δακτύλιο στην κατάλληλη θέση.
4. Συσφίξτε ξανά τη βίδα (31) με το εξάγωνο κλειδί Torx (21).

## Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ

### Προϋποθέσεις

- Προστατευτικό λεπίδας τοποθετημένο

- Άξονας σωλήνα συναρμολογημένος
- Συναρμολογημένη κεφαλή μοτέρ

## Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ (Εικ. C)

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης (4).
2. Περιστρέψτε την κεφαλή μοτέρ (3) στην επιθυμητή θέση.  
Πιθανές θέσεις: 11
3. Αφήστε το κουμπί ασφάλισης (4).
4. Ελέγξτε εάν η κεφαλή μοτέρ (3) έχει κωμπίσει στην επιλεγμένη θέση.

## Σύμπτυξη/ανάπτυξη άξονα σωλήνα

### Σύμπτυξη/ανάπτυξη άξονα σωλήνα

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Ανοίξτε την ασφάλιση (6).
3. Τραβήξτε/σπρώξτε τον βραχίονα προέκτασης (19) στο επιθυμητό μήκος.
4. Κλείστε τη διάταξη ασφάλισης για να σταθεροποιήσετε το μήκος.

## Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

### Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες  $\leq 50$  °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθευμένα στον ήλιο.

### Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (22) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (26).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

## Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (24) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (25) στο συσσωρευτή (22).  
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (22), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (25).

## Λειτουργία

### Εργασία με τη συσκευή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις.

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα, μακριά παντελόνια, προστασία για την ακοή, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.
- Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για εργασίες κατά τις οποίες στέκεστε στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή παρόμοια ασταθή επιφάνεια.
- Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης δεν επιτρέπεται να ασφαρίζεται. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μοτέρ.
- Εάν ένας διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της ράβδου λεπίδας ασφάλειας (2) από στερεά αντικείμενα απενεργοποιήστε και απο-

μακρύνετε τον συσσωρευτή. Μόνο τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.

### Τεχνικές κοπής

- Κόβετε και απομακρύνετε χοντρά κλαδιά προηγούμενως με ένα αντίστοιχο ψαλίδι.
- Η ράβδος λεπίδας ασφάλειας διπλής όψης (2) επιτρέπει μια κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από τη μια πλευρά στην άλλη.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω - κάτω.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σε σχήμα μισοφέγγαρου προς τα άκρα του φράχτη θάμνου, ώστε να πέφτουν στο έδαφος τα κομμένα κλαδιά.
- Για να έχετε μακριές, ίσιες γραμμές, συστήνεται να χρησιμοποιείτε τεντωμένα σχοινιά.

### Κοπή φραχτών θάμνων

Συνιστάται να κόβετε τους φράχτες θάμνων σε τραπεζοειδές σχήμα, ώστε να μην χάσουν τα φύλλα τους τα κάτω κλαδιά. Αυτό αντιστοιχεί στην φυσική ανάπτυξη των φυτών και έτσι οι φράχτες θάμνων αναπτύσσονται με τον καλύτερο τρόπο. Κατά την κοπή μειώνονται μόνο οι νέοι ετήσιοι βλαστοί, έτσι δημιουργείται μια πυκνή κλαδοφυΐα και καλή οπτική προστασία.

1. Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά ενός φράχτη θάμνου. Για τον σκοπό αυτό, μετακινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες κατά την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα επάνω. Όταν κόβετε από επάνω προς τα κάτω, τα λεπτότερα κλαδιά κινούνται προς τα έξω και συνεπώς μπορεί να προκύψουν αραιές περιοχές ή σπές.
2. Στη συνέχεια κόβετε την άνω ακμή, σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, σε ίσιο, τριγωνικό ή στρουγυλό σχήμα.
3. Διαμορφώστε τα νέα φυτά στο επιθυμητό σχήμα. Ο κύριος βλαστός πρέπει να μην χαλάσει μέχρι ο φράχτης θάμνου να φτάσει στο προγραμματισμένο ύψος. Όλοι οι άλλοι βλαστοί κόβονται κατά το ήμισυ.

### Κοπή ελεύθερα αναπτυσσόμενων φραχτών θάμνων

Οι ελεύθερα αναπτυσσόμενοι φράχτες θάμνων δεν αποκτούν διακοσμητικό κλάδεμα, ωστόσο πρέπει να τους κόβετε τακτικά ώστε να μην ψηλώνουν πολύ.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Για τη χρήση της συσκευής λάβετε επίσης υπόψη τις εικόνες στην ανοιγόμενη σελίδα.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.

#### (Εικ. F)

- ① κάθετη κοπή
- ② κάθετη κοπή με ράβδο λεπίδας ασφάλειας σε θέση περιστροφής
- ③ οριζόντια κοπή πάνω από το κεφάλι
- ④ οριζόντια κοπή στο ύψος του εδάφους
- ⑤ οριζόντια κοπή στο ύψος του ισχίου

### Πριν από τη λειτουργία

Πριν από κάθε λειτουργία πραγματοποιείτε τα εξής βήματα. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία.

- Ελέγχετε τους φράχτες από θάμνους και τους θάμνους για ξένα σώματα.
- Ελέγχετε τη συσκευή για ελλείψεις όπως χαλαρά ή φθαρμένα εξαρτήματα, ειδικά τις βίδες στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2).
- Μην εκτελείτε κοπές με στομωμένη ή φθαρμένη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2).
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους.
  - Προστατευτικό αναστολέα (1)  
*Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 163*

### Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιών! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

#### Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (22) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (16).  
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

### Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (23) στον συσσωρευτή (22).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (16).

### Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

#### Προϋποθέσεις

- Άξονας σωλήνα συναρμολογημένος
- Ο βραχίονας προέκτασης έχει ρυθμιστεί στο επιθυμητό μήκος.
- Η κεφαλή μοτέρ έχει ρυθμιστεί στην επιθυμητή γωνία εργασίας.
- Η ζώνη μεταφοράς έχει τοποθετηθεί.

#### Ενεργοποίηση

1. Εξασφαλίζετε ότι οι διατάξεις ασφάλισης των ακόλουθων κινούμενων εξαρτημάτων έχουν ασφαλίσει:
  - Κουμπί ασφάλισης (4) της κεφαλής μοτέρ (3)
  - Ασφάλιση (6) του βραχίονα προέκτασης (19).
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (22) στη συσκευή.
3. Ωθήστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (12) προς τα εμπρός.
4. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (14) πατημένο.
5. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (12).

#### Απενεργοποίηση

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (14).
2. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (22) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

### Απόθεση της συσκευής

- Αποθέστε τη συσκευή πρώτα με την κεφαλή μοτέρ στο δάπεδο.
- Αποθέστε την διάταξη κοπής **χωρίς πίεση** στο έδαφος.
- Κατ' αρχήν, μην ασκείτε στατική πίεση στη διάταξη κοπής.

### Μεταφορά

Οδηγίες για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι

όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως .

- Κατά τη μεταφορά, το προστατευτικό λεπίδας (20) πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή με τη διάταξη κοπής στραμμένη προς τα πίσω, με τα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη λαβή (13) και το άλλο στην μονωμένη επιφάνεια λαβής (18).

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (22).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

### Συντήρηση

**Καθαρισμός και φροντίδα της ράβδου λεπίδας ασφάλειας**

**Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα (δεν αποστέλλεται μαζί)**

- Πανί
- Σπρέι λαδιού φροντίδας

**Φροντίδα μετά από κάθε χρήση**

- Αφαιρέστε κομμένες πρασινάδες που έχουν μπλοκάρει.
- Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) με ένα λαδωμένο πανί.
- Φροντίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.

## Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ πάντα:

- σε καθαρή κατάσταση
- σε στεγνή κατάσταση
- προστατευμένα από τη σκόνη
- με το προστατευτικό λεπίδας (20) πάνω από τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2)
- σε οριζόντια θέση, ασφαλισμένα έναντι πτώσης
- σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά

Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Ο συσσωρευτής μπορεί σε τέτοιες θερμοκρασίες να παρουσιάσει μείωση της απόδοσης ή να προκληθεί σε αυτόν ζημιά.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για την μπαταρία και τον φορτιστή).

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

**Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:**

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται

μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίν-

δυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.

- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**  
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
  - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
  - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
  - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
  - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (22) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 158
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (14) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (22) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (14) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας θερμαίνεται πολύ	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομωμένη	Τροχίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Η ράβδος λεπίδας ασφάλειας (2) είναι φθαρμένη	Ελέγξτε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)
	η ράβδος λεπίδας ασφάλειας είναι βρώμικη	Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (2)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (2) είναι στομωμένη	Τροχίστε τη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (2) ή αναθέστε την αντικατάστασή της (κέντρο σέρβις)
	Λανθασμένη τεχνική κοπής	<i>Εργασία με τη συσκευή, σ. 157</i>
	Ο συσσωρευτής (22) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

#### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

#### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν άμεσα μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

#### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Ράβδος λειπίδας ασφαλείας) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοπιοί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

#### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 494213\_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλη-

μάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν **εμπίπτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494213\_2504**

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494213\_2504**

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANIA  
*www.grizzlytools.de*

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: Κέντρο Σέρβις, σ. 162

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
2	Ράβδος λεπίδας ασφαλείας	91120421
11	Ιμάντας μεταφοράς	91120424
20	Προστατευτικό μαχαιριού	91120425
-	Γυαλιά προστασίας	91120426

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης EE

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπορντουροψάλιδο**

Μοντέλο: **PATHS 20 A1**

Αριθμός σειράς: 000001-176700

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/**  
**Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022**  
**EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

– μετρημένη: 88,4 dB;

– εγγυημένη: 92 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 GERMANY  
 13.10.2025

Christian Frank  
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>165</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	165
Lieferumfang/Zubehör.....	166
Übersicht.....	166
Funktionsbeschreibung.....	166
Technische Daten.....	166
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>167</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	167
Bildzeichen und Symbole.....	168
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	168
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	171
Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite.....	172
Restrisiken.....	172
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>173</b>
Bedienteile.....	173
Rohrschaft montieren und demontieren.....	173
Motorkopf montieren und demontieren.....	173
Tragegurt anlegen.....	173
Motorkopf ausschwenken.....	174
Rohrschaft teleskopieren.....	174
Akku aufladen.....	174
Ladezustand des Akkus prüfen.....	174
<b>Betrieb</b> .....	<b>174</b>
Arbeiten mit dem Gerät.....	174
Schnitttechniken.....	175
Vor dem Betrieb.....	175
Akku einsetzen und entnehmen.....	175
Ein- und Ausschalten.....	176
Gerät ablegen.....	176
<b>Transport</b> .....	<b>176</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>176</b>
Reinigung.....	176
Wartung.....	176
Lagerung.....	176
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>177</b>
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	177
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	177
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>178</b>
<b>Service</b> .....	<b>178</b>
Garantie.....	178
Reparatur-Service.....	179

Service-Center.....	179
Importeur.....	180

<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>180</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>181</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>183</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Teleskop-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Ge-

rät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

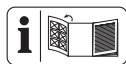
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Teleskop-Heckenschere
- Messerschutz
- Tragegurt
- Innensechsrundschlüssel
- Schutzbrille
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anschlagsschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Motorkopf
- 4 Verriegelungsknopf
- 5 Überwurfmutter
- 6 Verriegelung (Ausleger)
- 7 Rohrschaft
- 8 Überwurfmutter
- 9 Öse
- 10 Steckverschluss
- 11 Tragegurt
- 12 Einschaltsperr
- 13 Handgriff
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Aufbewahrung

- 16 Akku-Halter
- 17 Rohrschaft
- 18 isolierte Grifffläche
- 19 Ausleger
- 20 Messerschutz
- 21 Innensechsrundschlüssel
- 22 Akku
- 23 Akku-Entriegelung
- 24 Taste
- 25 Ladezustandsanzeige
- 26 Ladegerät

### (Abb. A)

- 27 Gewindestutzen
- 28 Nase

### (Abb. B)

- 29 Gewindestutzen
- 30 Nase

### (Abb. D)

- 31 Schraube

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Teleskop-Heckenschere

.....	<b>PATHS 20 A1</b>
Bemessungsspannung $U$ .....	20 V =
Gewicht .....	≈3,5 kg
Gewicht (nur Motoreinheit) .....	2,1 kg
Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	1150 min <sup>-1</sup>
Schutzart .....	IPX0
Schnittlänge .....	430 mm
Messerzahnabstand .....	16 mm
Astdurchmesser .....	12 mm
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	76,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$	
– gemessen .....	88,4 dB; $K_{WA}=2,17$ dB

- garantiert ..... 92 dB
- Vibration  $a_h$
- Handgriff .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- isolierte Grifffläche ...  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Akku ..... Li-Ion
- Temperatur .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Ladevorgang .....  $4\text{--}40 \text{ }^\circ\text{C}$
- Betrieb .....  $4\text{--}50 \text{ }^\circ\text{C}$
- Lagerung .....  $15\text{--}25 \text{ }^\circ\text{C}$
- PARKSIDE Performance Smart Akku
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1
- Frequenzband .....  $2400\text{--}2483,5 \text{ MHz}$
- Sendeleistung .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### **X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## **Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**⚠️ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Lebensgefahr durch Stromschlag!  
Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schalleistungspegel  
L<sub>WA</sub> in dB.



Schnittlänge

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose**

- passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
  - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
  - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

## Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren**
- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:
 
    - Augenschutz benutzen
    - Gehörschutz benutzen
    - Schutzhandschuhe benutzen
  - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
  - Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
  - Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
  - **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
  - **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
  - bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schuttermurte.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Sicherheitshinweise für Heckenschere mit verlängerter Reichweite

- a. **Tragen Sie bei Überkopparbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b. **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c. **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠️ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (14)**
  - Ein- bzw. Ausschalten des Geräts
  - Beim Loslassen schaltet das Gerät sofort ab.
- **Einschaltperre (12)**  
Zum Schutz vor versehentlichem Einschalten muss die Einschaltperre entriegelt werden.
- **Verriegelung (6)**  
Entriegelt/Verriegelt die Teleskopierung des Auslegers.
- **Verriegelungsknopf (4)**  
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Motorkopfes.

## Rohrschaft montieren und demontieren

### Rohrschaft montieren (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Rohrschaft (17) in den Gewindestutzen (27).
3. Drehen Sie ggf. den Rohrschaft (17), sodass die Nase (28) in die Aussparung am Gewindestutzen (27) greift.
4. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) auf den Gewindestutzen (27) fest.

### Rohrschaft demontieren (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (8) vom Gewindestutzen (27) ab.
3. Ziehen Sie den Rohrschaft (17) vom Gewindestutzen (27).

## Motorkopf montieren und demontieren

### Motorkopf montieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Stecken Sie den Ausleger (19) in den Gewindestutzen (29).
3. Drehen Sie ggf. den Ausleger (19), sodass die Nase (30) in die Aussparung am Gewindestutzen (29) greift.
4. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) auf den Gewindestutzen (29) fest.

### Motorkopf demontieren (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
2. Drehen Sie die Überwurfmutter (5) vom Gewindestutzen (29) ab.
3. Ziehen Sie den Ausleger (19) vom Gewindestutzen (29).

## Tragegurt anlegen

**⚠ WARNUNG!** Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

*HINWEIS!* Mit dem Steckverschluss (10) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (11) gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

### Tragegurt anlegen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Legen Sie den Tragegurt (11) über eine Schulter.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (9) zum Einhängen des Tragegurtetes.

## Öse verschieben (Abb. D)

Verschieben Sie die Öse (9), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Lösen Sie die Schraube (31) an der Öse (9) mit dem Innensechsrundschlüssel (21).
3. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
4. Ziehen Sie die Schraube (31) mit dem Innensechsrundschlüssel (21) wieder an.

## Motorkopf ausschwenken

### Voraussetzungen

- Messerschutz aufgesetzt
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert

### Motorkopf ausschwenken (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf (4).
2. Drehen Sie den Motorkopf (3) in die gewünschte Position.  
Mögliche Positionen: 11
3. Lassen Sie den Verriegelungsknopf (4) los.
4. Prüfen Sie, ob der Motorkopf (3) in der gewählten Position eingerastet ist.

## Rohrschaft teleskopieren

### Rohrschaft teleskopieren

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Öffnen Sie die Verriegelung (6).
3. Ziehen/Schieben Sie den Ausleger (19) auf die gewünschte Länge.
4. Schließen Sie die Verriegelung, um die Länge zu fixieren.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen  $\leq 50$  °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (22) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (26).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (24) neben der Ladezustandsanzeige (25) am Akku (22). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (22) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (25) leuchtet.

## Betrieb

### Arbeiten mit dem Gerät

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (2). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (2) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Akku. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

## Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (2) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

## Schnitthecken schneiden

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

## Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

**HINWEIS!** Beachten Sie für den Gebrauch des Gerätes auch die Bilder auf der Ausklappseite.

**HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (2). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

### (Abb. F)

- ① vertikaler Schnitt
- ② vertikaler Schnitt mit geschwenktem Sicherheitsmesserbalken
- ③ horizontaler Schnitt über Kopf
- ④ horizontaler Schnitt auf Bodenhöhe
- ⑤ horizontaler Schnitt auf Hüfthöhe

## Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Überprüfen Sie Hecken und Büsche auf Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Mängel wie lose oder beschädigte Teile, besonders die Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (2).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (2).
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Schutzrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.
  - Anschlagsschutz (1)

*Ersatzteile und Zubehör, S. 180*

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (22) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (16). Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (23) am Akku (22).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (16).

### Ein- und Ausschalten

#### Voraussetzungen

- Rohrschaft montiert
- Ausleger ist auf die gewünschte Länge eingestellt.
- Motorkopf ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt.

#### Einschalten

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:
  - Verriegelungsknopf (4) des Motorkopfs. (3)
  - Verriegelung (6) des Auslegers (19).
2. Setzen Sie den Akku (22) in das Gerät ein.
3. Schieben und halten Sie die Einschaltsperr (12) nach vorne.
4. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (14).
5. Lassen Sie die Einschaltsperr (12) los.

#### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-schalter (14) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (22) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

### Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideinrichtung aus.

### Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Messerschutz (20) immer aufgesetzt sein.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideinrichtung, mit zwei

Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (13) und mit der anderen Hand an der isolierten Grifffläche (18).

### Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (22). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

#### Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

#### Wartung

##### Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

##### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

##### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (2) mit einem Pflegeöl-Spray.

#### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutz (20) über dem Sicherheitsmesserbalken (2)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme ver-

pflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (22) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 175</i>
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (22) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (2) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken (2) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
	verschmutzter Sicherheitsmesserbalken	Sicherheitsmesserbalken (2) reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (2) schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	<i>Arbeiten mit dem Gerät, S. 174</i>
	Akku (22) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kas-

senbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494213\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zu nächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494213\_2504**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 179*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Sicherheitsmesserbalken	91120421
11	Tragegurt	91120424
20	Messerschutz	91120425
-	Schutzbrille	91120426

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Teleskop-Heckenschere**

Modell: **PATHS 20 A1**

Seriennummer: 000001–176700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022  
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– gemessen: 88,4 dB;

– garantiert: 92 dB

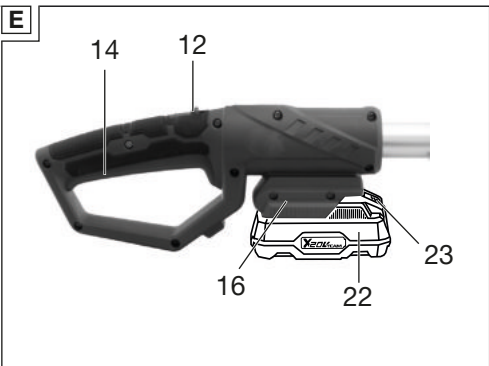
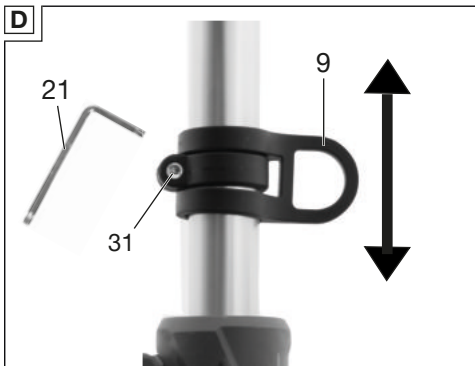
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



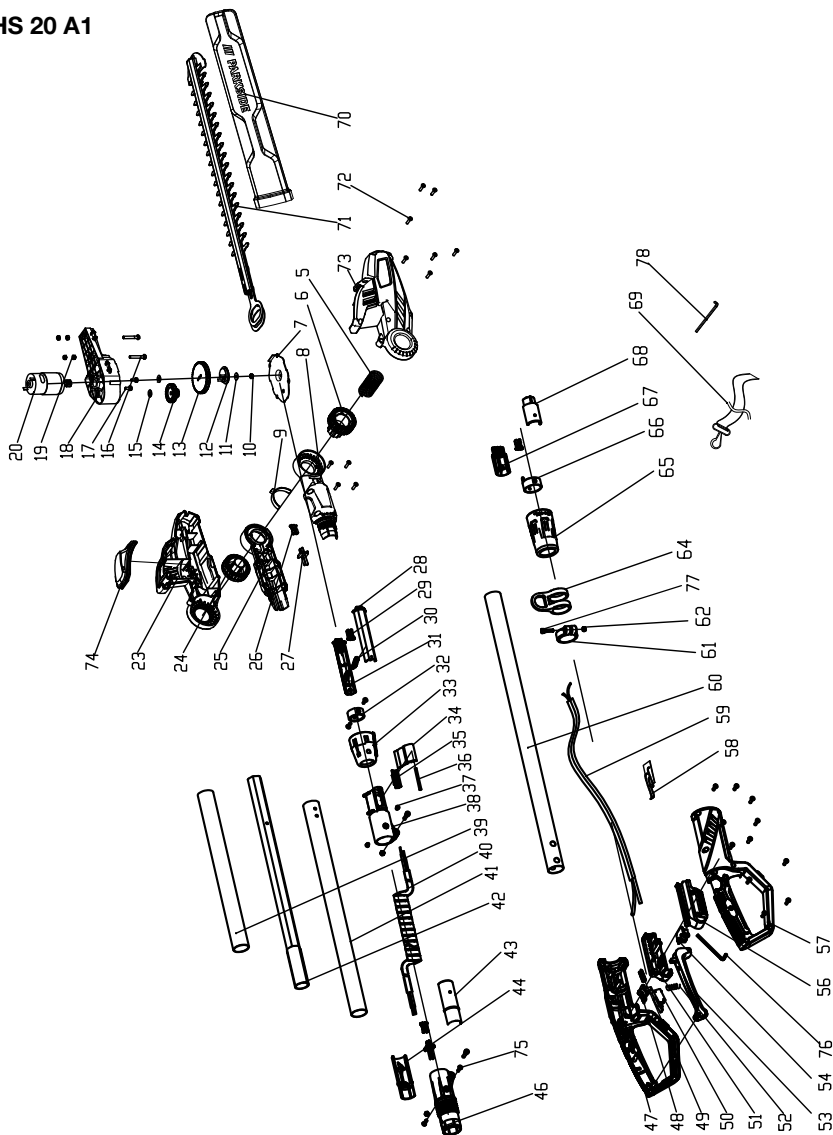
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
13.10.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată  
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložení  
 pohled • Rozložení pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

**PATHS 20 A1**



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • informa-  
 tivny • ενημερωτικό • информативен

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-  
je informacij • Stanje informacija • Stav informací  
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών  
• Актуалност на информацията: 09/2025

Ident.-No.: 72031859092025-3

---



IAN 494213\_2504



3